

Ermenrich Ping TM100

2-in-1 Stud and Moisture Detector

- EN

User Manual
- ES

Guía del usuario
- PT

Manual do usuário
- BG

Ръководство за потребителя
- HU

Használati útmutató
- RU

Инструкция по эксплуатации
- CZ

Návod k použití
- IT

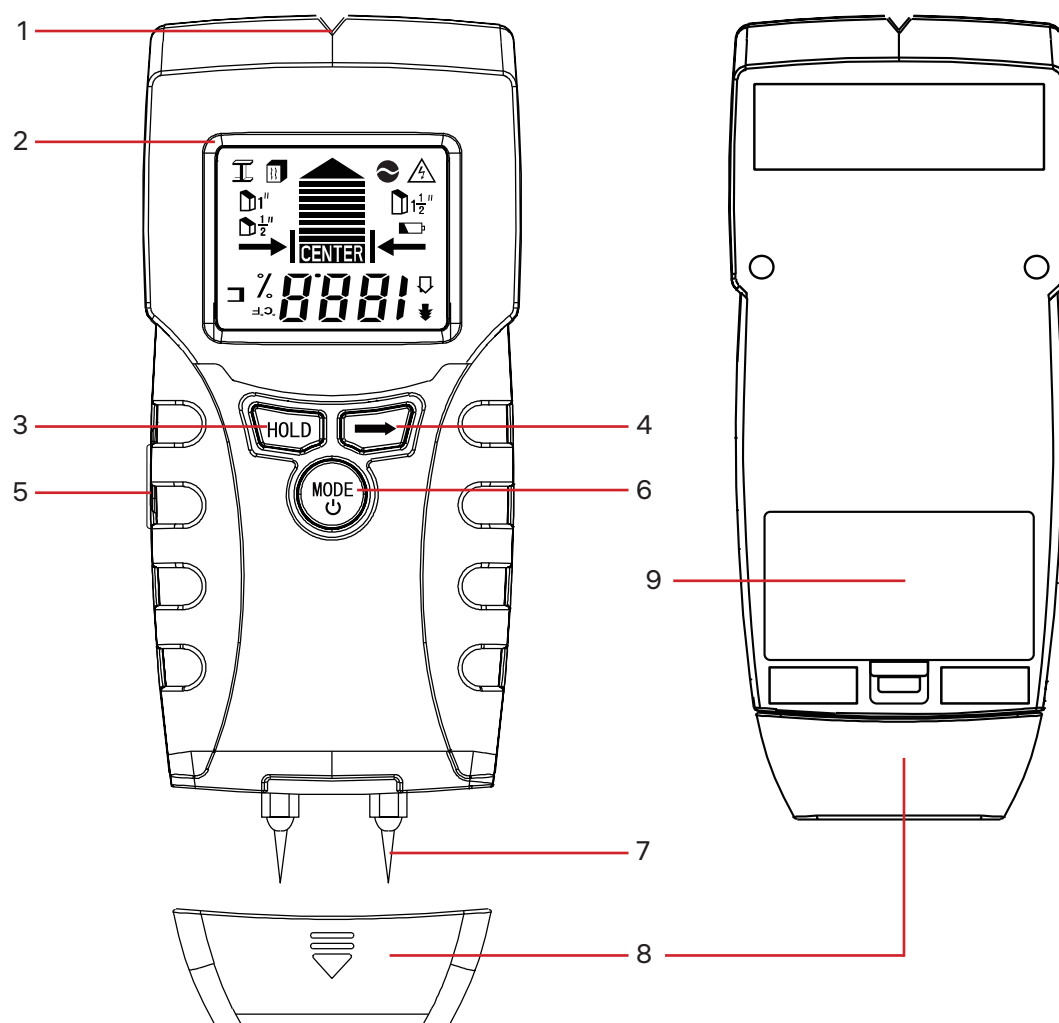
Guida all'utilizzo
- TR

Kullanım kılavuzu
- DE

Bedienungsanleitung
- PL

Instrukcja obsługi





EN	BG	CZ	DE	ES	HU
1 Center mark	Знак за центъра	Středová značka	Mittlere Markierung	Marca central	Közép jelzés
2 LCD screen	Течнокристален дисплей	LCD displej	LCD-Display	Pantalla LCD	LED visszajelző
3 HOLD button	Бутон HOLD (Задържане на данните)	Tlačítko HOLD (Přidržení zobrazení naměřené hodnoty)	HOLD -Taste (Daten behalten)	Botón HOLD (Retención de datos)	HOLD (Adattartás) gomb
4 Right arrow button	Бутон с дясна стрелка	Tlačítko se šipkou doprava	Taste Pfeil nach rechts	Botón de fleche derecha	Jobbra nyíl gomb
5 Scan button	Бутон за сканиране	Tlačítko skenování	Scann-Taste	Botón de exploración	Vizsgálat gomb
6 Power/Mode button	Бутон за захранване/режим	Tlačítko napájení/režimu	Ein/Aus/Modus-Taste	Botón de encendido/modo	Főkapcsoló/Üzem mód gomb
7 Pins	Щифтове	Kolíky	Stifte	Agujas	Csapok
8 Protective cap	Защитна капачка	Ochranná krytka	Schutzkappe	Tapa protectora	Védősapka
9 Battery compartment cover	Капак на отделението на батерията	Kryt přihrádky pro baterie	Batteriefachdeckel	Tapa del compartimento de la pila	Elemtartó rekesz fedele

	IT	PL	PT	RU	TR
1	Tacca centrale	Znacznik środka	Marca central	Отметка центра	Merkez işareti
2	Indicatore LED	Wskaźnik LED	Indicador LED	Светодиодный индикатор	LED gösterge
3	Pulsante HOLD (Conservazione dati)	Przycisk HOLD (Zatrzymanie wyników pomiaru)	Botão HOLD (Guardar dados)	Кнопка HOLD (Фиксация показаний)	HOLD (Veri tutma) düğmesi
4	Pulsante Freccia destra	Przycisk strzałki w prawo	Botão de seta para a direita	Кнопка «Правая стрелка»	Sağ ok düğmesi
5	Pulsante Scansione	Przycisk skanowania	Botão de leitura	Кнопка сканирования	Tarama düğmesi
6	Pulsante On/Off/Modalità	Przycisk zasilania/trybu	Botão de ligar/desligar/modos	Кнопка питания/режима	Güç/Mod düğmesi
7	Puntali	Szpilki	Pinos	Штифты	Uçlar
8	Coperchio protettivo	Pokrywa ochronna	Tampa protetora	Защитный колпачок	Koruyucu başlık
9	Coperchio scomparto batteria	Pokrywa komory baterii	Tampa do compartimento da bateria	Крышка батарейного отсека	Pil bölümü kapağı

EN Ermenrich Ping TM100 2-in-1 Stud and Moisture Detector

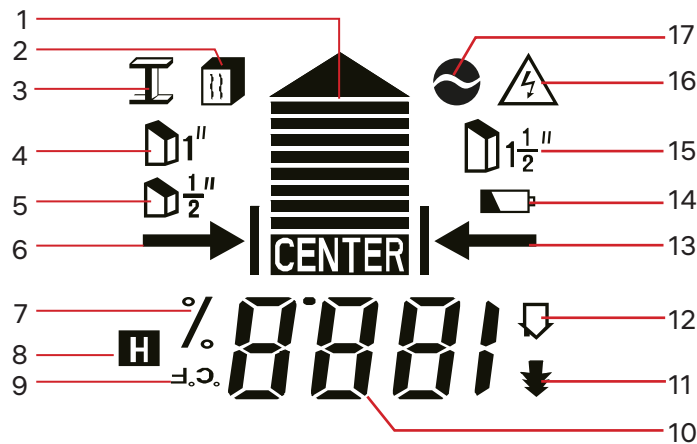
Please carefully read the safety instructions and the user manual before using this product. **Keep away from children.** Use the device only as specified in the user manual.

The kit includes: stud and moisture detector, user manual, and warranty.

Getting started

Open the battery compartment cover (9) and insert the battery according to the correct polarity. Close the cover. Press the Power/Mode button (6) to turn the device on. To change the mode, press the Power/Mode button (6). Press and hold the Power/Mode button (6) for 3 seconds to turn the device off.

Display information



1	Signal strength indicator	10	Current value
2	Wood/metal stud mode	11	Wood material icon
3	Metal mode	12	Building material icon
4	1" scan depth indicator	13	Stud direction indicator (on the right)
5	1/2" scan depth indicator	14	Low battery indicator
6	Stud direction indicator (on the left)	15	1 1/2" scan depth indicator
7	Signal percent	16	AC wiring alert
8	H (Data hold) icon	17	AC wiring mode
9	Temperature unit		

Calibration

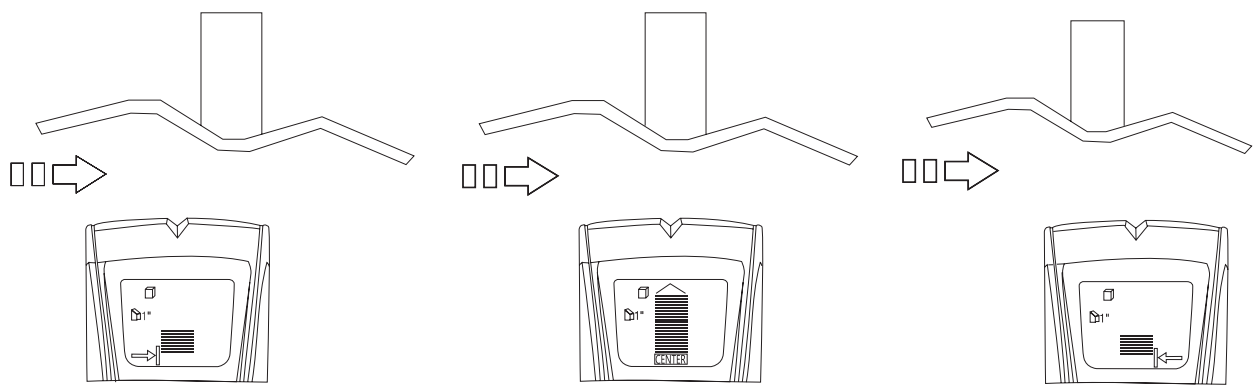
Place the device flat against any surface that is free of studs, metal and AC cables. Turn the device on and select the desired mode. Press and hold the Scan button (5) until the signal strength bars have decreased and the beeping sound is heard. This indicates successful calibration. Do not move the device until the calibration is complete. Wait for 3 seconds after the calibration is complete before using the device.

Calibration must be done every time the device has been turned on for use.

Usage

Stud detection mode

The device can scan the surface for wooden and/or metal studs at a depth of 1/2" (13mm), 1" (25mm), and 1 1/2" (38mm). To change between the modes, press the Power/Mode button (6). Choose the desired mode and complete the calibration. Place the device flat against the examined surface. Slowly move the detector across the surface in the direction you want to scan. When the device detects the edge of a stud, the signal strength bars start increasing. Keep moving the device in the direction of the arrow indicator. When the device detects the center of a stud, all of the signal strength bars are shown, and the word "CENTER" appears. Keep moving the device in the same direction until the signal strength bars decrease, and the other arrow appears on the screen. This point indicates the second edge of the stud.



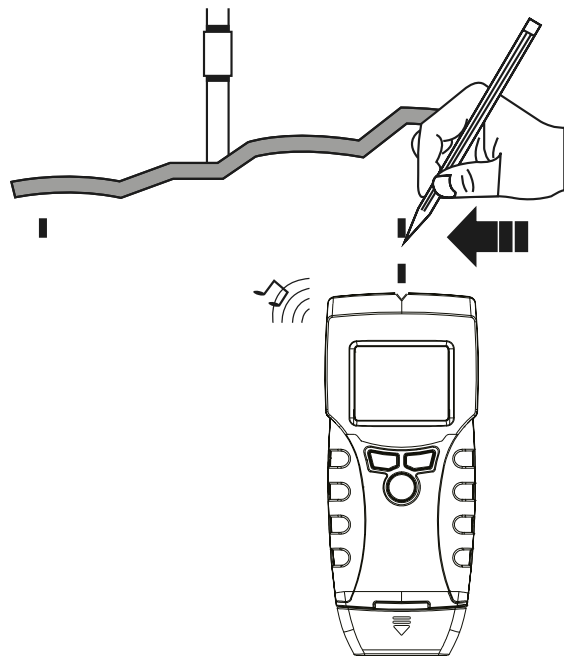
■ If you are receiving erratic scanning results, it may be a result of humidity, moisture within the wall cavity or drywall, or recently applied paint or wallpaper that isn't fully dried.

■ When scanning plaster, switch to metal detection mode to locate the nail heads in the wood lath.

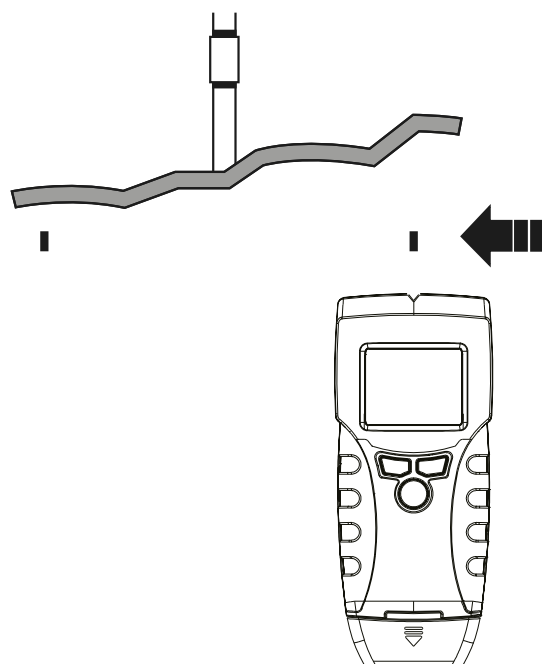
■ Remember that studs are typically placed 16" or 24" (41cm or 61cm) apart and are usually 1½" (38mm) wide. Anything different might not be a stud.

Metal detection mode

You can adjust the device sensitivity in the metal detection mode. Maximum sensitivity is ideal for a quick approximate detection of a metal object, while reduced sensitivity narrows the search area and gives its more precise location. Press the Power/Mode button (6) to select the metal detection mode. Calibrate the device to maximum sensitivity by holding it in the air and pressing the Scan button (5). Calibrating in the air ensures that the device is away from any possible metal. Place the device flat against the examined surface. Slowly move the detector across the surface in the direction you want to scan. Use the center mark (1) to mark the point where the most signal strength bars are on the screen (the device will also be steadily beeping). Keep moving the device in the same direction until the signal strength bars decrease. Start moving the device in the opposite direction and mark the point where the signal strength bars are the fullest. The midpoint between the two marks is the center of a metal object.



To detect the location of the metal object more precisely, reduce the sensitivity of the device by calibrating it within the two previously marked points. Calibrating on the surface with detected metal reduces the sensitivity and narrows the search area. After the calibration is complete, repeat the above-mentioned steps within the two previously marked points. You can reduce the sensitivity of the device multiple times to narrow the search area even more and locate the edges of a metal object with greater accuracy.



Live wire alert

The device can detect AC cables at a 2" (51mm) depth when scanning in the stud or metal detection modes. When live AC voltage is detected, the AC wiring alert icon will appear on the screen.

Live wire detection will not work beyond a depth of 2" (51mm) from the scanned surface. Conduits encased in concrete, behind sheer plywood, metallic wall coverings will cause very limited detection and may not be detected at all.

AC scanning mode

Press the Power/Mode button (6) to select the live wire detection mode. The sensitivity of the device can also be adjusted in this mode, so live wire detection goes as was described above in the "Metal detection mode" section.

Moisture and temperature measurement mode

Press the Power/Mode button (6) to select the construction material to be measured or display the current ambient temperature readings. Remove the protective cap (8). Carefully press the test pins (7) into the material whose moisture level you wish to measure. The level will be displayed as a percentage.

If the measured value is outside the measurement range, the display will show 0.0% or OL (Over limit).

To hold the current measurement on the screen, press the **HOLD** button (3). The **H** icon will be displayed. Press the same button again to turn the hold function off and return to measurements. Once the measurement is complete, reattach the protective cap (8).

Specifications

Type	contact/non-contact
Max. detection depth (stud detector)	wire: 51mm (2") metal: 60mm (2⅜") metal/wood studs: 13mm (½"), 25mm (1"), 38mm (1½")
Sound alert	+
Resolution	0.1%
Measurement accuracy	2%
Measurement range (moisture meter)	wood: 6–60% (±2%) building material: 0.2–2.9% (±0.1%) temperature: 0...+40°C / 32...104°F (±2°C / ±4°F)
Device auto-off	3 min
Operating temperature range	0... +40°C (operating), –10... +60°C (storage) / 32... 104°F (operating), +14... +140°F (storage)
Power supply	1 pc 9V battery

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

This is a class II laser product. Please DO NOT look directly into the beam with unprotected eyes or through an optical device at any time and never direct it toward other people. Do not remove any safety labels. Do not aim the device directly at the Sun. Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center. Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force. Do not use the product in explosive environment or close to flammable materials. Store the device in a dry cool place. Only use accessories and spare parts for this device that comply with the technical specifications. Never attempt to operate a damaged device or a device with damaged electrical parts! If a part of the device or battery is swallowed, seek medical attention immediately.

Battery safety instructions

Always purchase the correct size and grade of battery most suitable for the intended use. Always replace the whole set of batteries at one time; taking care not to mix old and new ones, or batteries of different types. Clean the battery contacts and also those of the device prior to battery installation. Make sure the batteries are installed correctly with regard to polarity (+ and -). Remove batteries from equipment that is not to be used for an extended period of time. Remove used batteries promptly. Never short-circuit batteries as this may lead to high temperatures, leakage, or explosion. Never heat batteries in order to revive them. Do not disassemble batteries. Remember to switch off devices after use. Keep batteries out of the reach of children, to avoid risk of ingestion, suffocation, or poisoning. Utilize used batteries as prescribed by your country's laws.

Ermenrich Warranty

Ermenrich products, except for their accessories, carry a **5-year warranty** against defects in materials and workmanship. All Ermenrich accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Ermenrich product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: ermenrich.com

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

BG Детектор за издатини и влага Ermenrich Ping TM100 2 в 1

Моля, прочетете внимателно инструкциите за безопасност и ръководството за потребителя, преди да използвате този продукт. **Да се съхранява далеч от деца. Използвайте уреда само по посочения в ръководството за потребителя начин.**

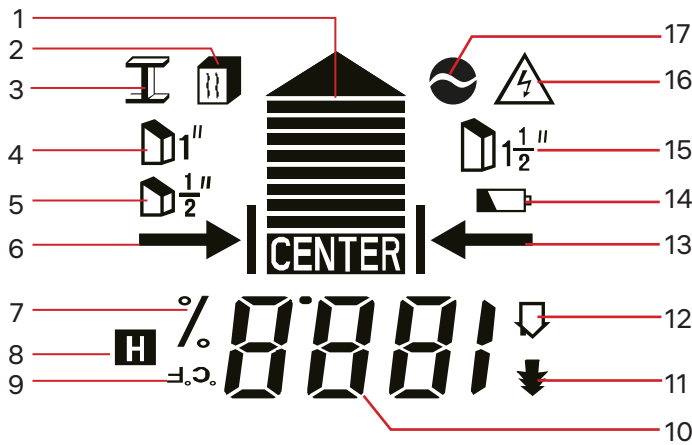
Комплектът включва: детектор за издатини и влага, ръководство за потребителя и гаранция.

Да започнем

Отворете капака на отделението за батериите (9) и поставете батерията, като спазвате поляритета. Затворете капака. Натиснете бутона за захранване/режим (6), за да включите уреда. За да смените режима, натиснете бутона за захранване/режим (6).

Натиснете и задръжте бутона за захранване/режим (6) за 3 секунди, за да изключите уреда.

Информация на дисплея



1	Индикатор за силата на сигнала	10	Текуща стойност
2	Режим за дървени/метални издатини	11	Икона за дървени материали
3	Режим за метал	12	Икона за строителни материали
4	Индикатор за дълбочина на сканиране 1"	13	Индикатор на посоката на издатината (отдясно)
5	Индикатор за дълбочина на сканиране 1/2"	14	Индикатор за нисък заряд на батерията
6	Индикатор на посоката на издатината (отляво)	15	Индикатор за дълбочина на сканиране 1 1/2"
7	Процент на сигнала	16	Предупреждение за променливотоково окабеляване
8	Икона Н (Задържане на данните)	17	Режим за променливотоково окабеляване
9	Температурна единица		

Калибриране

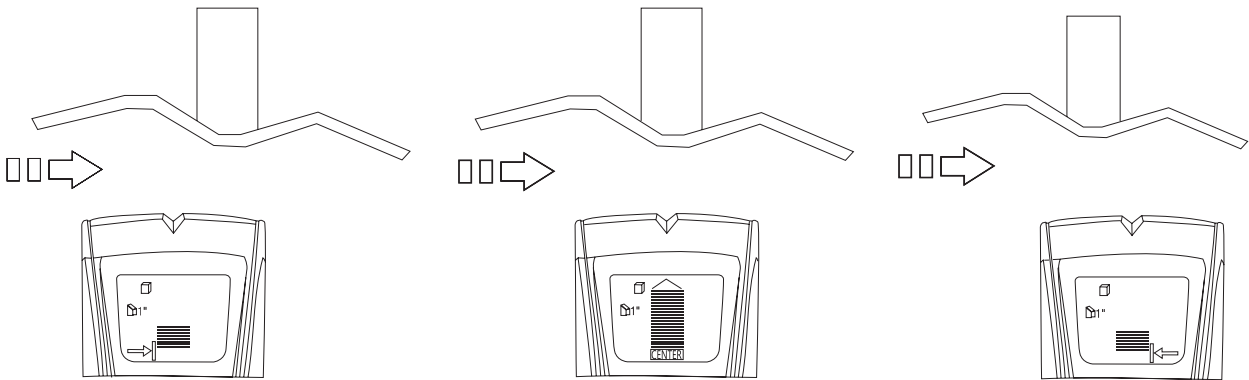
Поставете уреда плътно върху повърхност, която е без издатини, метал и кабели за променлив ток. Включете уреда и изберете желанния режим. Натиснете и задръжте бутона за сканиране (5), докато намалеят сегментите за силата на сигнала и се чуе звуков сигнал. Това е индикация за успешно калибриране. Не местете уреда, докато не завърши калибрирането. Изчакайте 3 секунди, след като завърши калибрирането, преди да използвате уреда.

! Трябва да се извършва калибриране при всяко включване на уреда за употреба.

Употреба

Режим на откриване на издатини

Уредът може да сканира повърхности за дървени пръти и/или метални издатини на дълбочина 13 mm (1/2"), 25 mm (1") и 38 mm (1 1/2"). За да смените режима, натиснете бутона за захранване/режим (6). Изберете желанния режим и извършете калибрирането. Поставете уреда плътно върху изследваната повърхност. Местете бавно детектора по повърхността в посоката, която искате да сканирате. Когато уредът разпознае ръба на издатината, сегментите за силата на сигнала започват да се увеличават. Продължете да местите уреда в посоката на индикатора със стрелките. Когато уредът разпознае центъра на издатината, всички сегменти за силата на сигнала се показват и се появява думата "CENTER" (ЦЕНТЪР). Продължавайте да местите уреда в същата посока, докато намалеят сегментите на индикатора за силата на сигнала и на екрана се появи друга стрелка. Тази точка показва втория ръб на издатината.



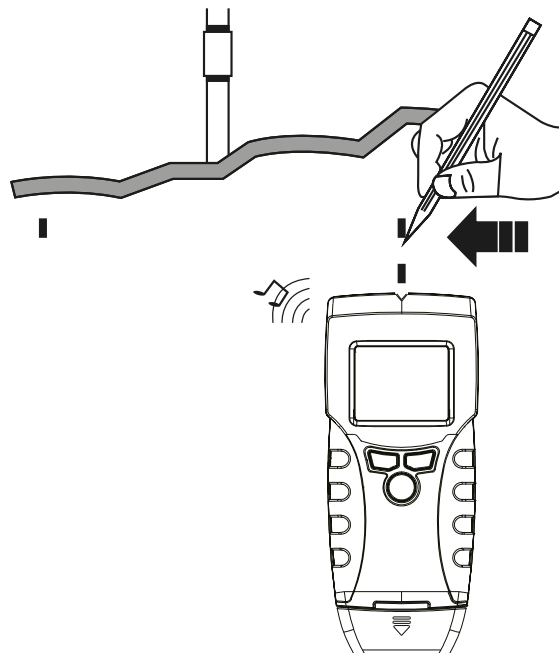
! Ако получавате неадекватни резултати от сканирането, това може да се дължи на влажност, влага в кухнята на стената или в гипсокартона, или пък наскоро нанесена боя или тапети, които не са напълно изсъхнали.

! Когато сканирате мазилка, превключете в режим за откриване на метал, за да откриете главите на пироните в дървената летва.

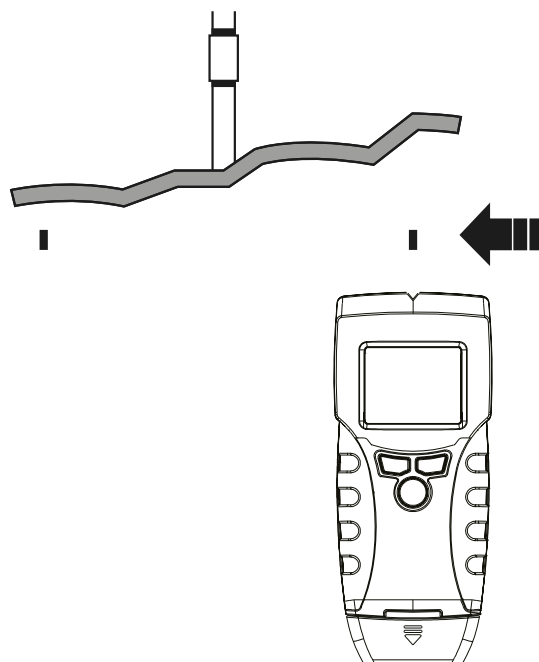
! Не забравяйте, че издатините обикновено се поставят на разстояние 41 cm или 61 cm (16" или 24") една от друга и обикновено са широки 38 mm (1 1/2"). Всичко различно може да не е издатина.

Режим на откриване на метал

В режима на откриване на метал можете да регулирате чувствителността на уреда. Максималната чувствителност е идеална за бързо приблизително откриване на местоположението на метални предмети, а намалената чувствителност стеснява зоната на търсене и дава по-точното му местоположение. Натиснете бутона за захранване/режим (6), за да изберете режима на откриване на метал. Калибрирайте уреда за максимална чувствителност, като го държите във въздуха и натискате бутона за сканиране (5). Калибрирането във въздуха гарантира, че уредът е далеч от всякакви възможни метали. Поставете уреда плътно върху изследваната повърхност. Местете бавно детектора по повърхността в посоката, която искате да сканирате. Използвайте знака за център (1), за да маркирате точката на екрана, в която има най-много сегменти на индикатора за силата на сигнала (също така уредът ще издава постоянен звуков сигнал). Продължавайте да местите уреда в същата посока, докато броят на сегментите на индикатора за силата на сигнала намалее. Започнете да местите уреда в обратната посока и отбележете точката, в която сегментите на индикатора за силата на сигнала са най-много. Средната точка между двата знака е центърът на металния обект.



За да откриете по-точно местоположението на металния обект, намалете чувствителността на уреда, като го калибрирате в рамките на двете предварително отбелязани точки. Калибрирането върху повърхност с по-рано открит метал намалява чувствителността и стеснява зоната на търсене. След като завърши калибрирането, повторете описаните по-горе стъпки в рамките на двете по-рано отбелязани точки. Можете да намалите многократно чувствителността на уреда, за да стесните още повече зоната на търсене и да локализиате ръбовете на металния обект с по-голяма точност.



Предупреждение за кабел под напрежение

Уредът може да открива електрически кабели с променливо напрежение на дълбочина 51 mm (2") при сканиране в режим на откриване на издатини или на метал. Когато бъде открито променливо напрежение, на екрана ще се появи сигнализираща иконка за променливо напрежение.

! Няма да могат да се откриват проводници под напрежение на дълбочина на повече от 51 mm (2") от сканираната повърхност. Тръби, които се намират в бетон, зад чист шперплат, метални стенни покрития ще се откриват трудно и може въобще да не бъдат открити.

Сканиране за променливо напрежение

Натиснете бутона за захранване/режим (6), за да изберете режима на откриване на проводник под напрежение. В този режим също може да се регулира чувствителността на уреда, така че откриването на проводници под напрежение се извършва, както е описано по-горе в раздела "Режим на откриване на метал".

Режим за измерване на влага и температура

Натиснете бутона за захранване/режим (6), за да изберете строителния материал, който да бъде измерен, или за да се покаже текущата температура на околната среда. Отстранете защитната капачка (8). Натиснете внимателно тестовите щифтове (7) в материала, чието ниво на влажност искате да измерите. Нивото ще се покаже в проценти.

Ако измерената стойност е извън измервания диапазон, екранът ще покаже 0,0% или OL (Над ограничението).

За да задържите резултата от текущото измерване на екрана, натиснете бутона HOLD (Задържане) (3). Ще се покаже иконата H. Натиснете същия бутон отново, за да изключите функцията за задържане и да се върнете към режима на измерване. Щом измерването е готово, поставете отново защитната капачка (8).

Спецификации

Тип	контактен/неконтактен
Макс. дълбочина на откриване (детектор за издатини)	жица: 51 mm (2") метал: 60 mm (2 2/5") метални/дървени издатини: 13 mm (1/2"), 25 mm (1"), 38 mm (1 1/2")
Звуков сигнал	+
Разделителна способност	0,1%
Точност на измерването	2%
Диапазон на измерването (влагоизмервател)	дърво: 6–60% (±2%) строителен материал: 0,2–2,9% (±0,1%) температура: 0...+40 °C/32...104 °F (±2 °C/±4 °F)
Автоматично изключване на уреда	3 мин.
Диапазон на работната температура	0... +40 °C (работна), –10... +60 °C (на съхранение) / 32... 104 °F (работна), +14... +140 °F (на съхранение)
Захранване	1 бр. батерия 9 V

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

Грижи и поддръжка

Това е лазерен продукт клас II. Моля, никога НЕ гледайте директно в лъча с незащитени очи или през оптично устройство и не го насочвайте към други хора. Не отстранявайте никакви етикети за безопасност. Не насочвайте устройството директно към Слънцето. Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център. Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила. Не използвайте продукта във взривоопасна среда или близо до запалими материали. Съхранявайте устройството на сухо и хладно място. Използвайте само принадлежности и резервни части за устройството, които отговарят на техническите спецификации. Никога не правете опит да използвате повредено устройство или устройство с повредени електрически части! Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.

Инструкции за безопасност на батериите

Винаги купувайте батерии с правилния размер и характеристики, които са най-подходящи за предвидената употреба. Винаги сменяйте всички батерии едновременно, като внимавате да не смесите стари и нови или батерии от различен тип. Почистете контактите на батериите, както и тези на устройството, преди да поставите батериите. Уверете се, че батериите са поставени правилно по отношение на полярността (+ и –). Извадете батериите от оборудването, ако то няма да бъде използвано продължителен период от време. Извадете използваните батерии незабавно. Никога не свързвайте батерии накъсо, тъй като това може да доведе до високи температури, теч или експлозия. Никога не загревайте батерии, опитвайки се да ги използвате допълнително време. Не разглобявайте батериите. Не забравяйте да изключите устройствата след употреба. Дръжте батериите далеч от достъпа на деца, за да избегнете риск от поглъщане, задушаване или отравяне. Изхвърляйте използваните батерии съгласно правилата в държавата Ви.

Гаранция на Ermenrich

Продуктите Ermenrich, с изключение на аксесоарите, имат **5-годишна гаранция** срещу дефекти в материалите и изработката. За всички принадлежности на Ermenrich се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **2 години** от датата на покупката на дребно. Гаранцията Ви дава право на безплатен ремонт или замяна на продукта на Ermenrich във всяка държава, в която има офис на Levenhuk, ако са изпълнени всички условия за гаранцията. За допълнителна информация посетете нашия уебсайт: bg.ermenrich.com
Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

CZ Stavební detektor a detektor vlhkosti 2 v 1 Ermenrich Ping TM100

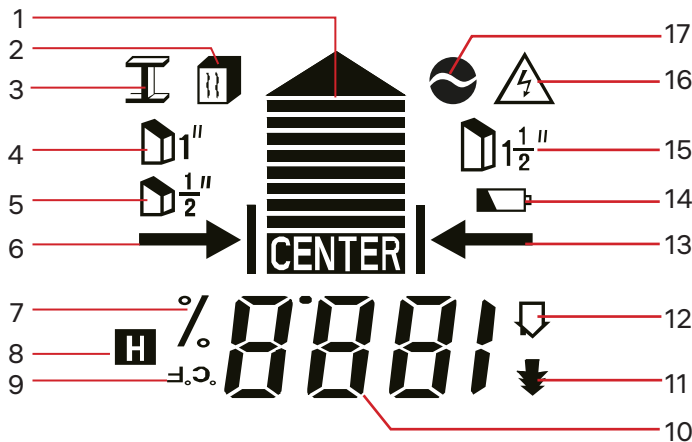
Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny a návod k použití. Uchovávejte mimo dosah dětí. Zařízení používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v návodu k použití.

Obsah sady: stavební detektor a detektor vlhkosti, návod k použití a záruka.

Začínáme

Otevřete kryt prostoru pro baterii (9) a vložte baterii správnou stranou dle označení polarity. Zavřete kryt. Stisknutím tlačítka napájení/režimu (6) zařízení zapněte. Chcete-li změnit režim, stiskněte tlačítko napájení/režimu (6). Stisknutím a podržením tlačítka napájení/režimu (6) po dobu 3 sekund zařízení vypnete.

Informace na displeji



1	Indikátor síly signálu	10	Aktuální hodnota
2	Režim detekce kovu a dřeva	11	Ikona dřevěného materiálu
3	Režim detekce kovu	12	Ikona stavebního materiálu
4	Indikátor hloubky skenování 1"	13	Indikátor pravé orientace (směru) podpovrchové konstrukce
5	Indikátor hloubky skenování 1/2"	14	Indikátor slabé baterie
6	Indikátor levé orientace (směru) podpovrchové konstrukce	15	Indikátor hloubky skenování 1 1/2"
7	Procento signálu	16	Upozornění zapojení AC
8	Ikona H (Přidržení zobrazení naměřené hodnoty)	17	Režim zapojení AC
9	Jednotka teploty		

Kalibrace

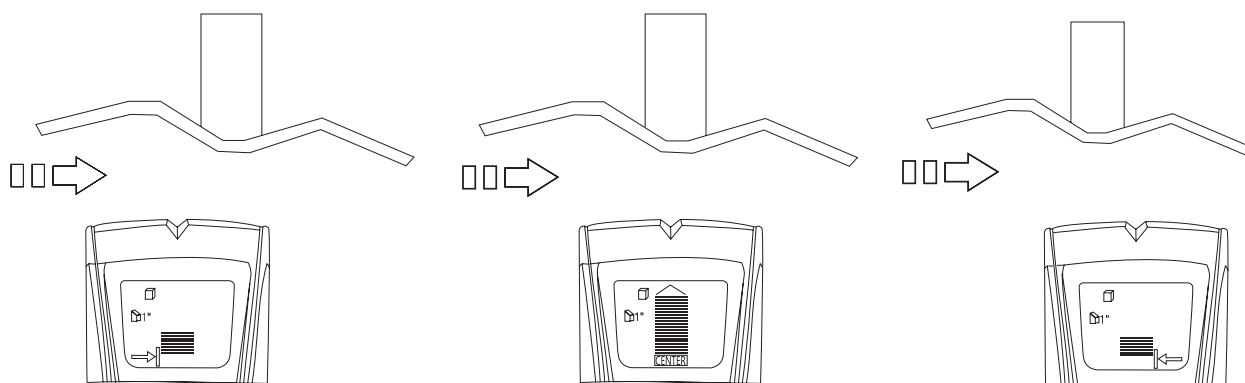
Umístěte zařízení naplocho na jakýkoli povrch, pod kterým nejsou žádné podpovrchové konstrukce, kovy či kabely střídavého napětí. Zapněte zařízení a vyberte požadovaný režim. Stiskněte a podržte tlačítko skenování (5), dokud se nesníží počet pruhů signalizujících sílu signálu a neozve se pípnutí. Pípnutí oznamuje, že kalibrace proběhla úspěšně. Zařízení nepřesunujte, dokud není kalibrace dokončena. Po dokončení kalibrace počkejte 3 sekundy, než začnete zařízení používat.

Kalibraci musíte provést pokaždé, když zařízení zapnete a chcete jej používat.

Použití

Režim detekce podpovrchových konstrukcí

Zařízení dokáže skenovat povrch a hledat dřevěné a/nebo kovové předměty v hloubce 13 mm (1/2"), 25 mm (1") a 38 mm (1 1/2"). Chcete-li přepínat mezi režimy, stiskněte tlačítko napájení/režimu (6). Zvolte požadovaný režim a dokončete kalibraci. Umístěte zařízení naplocho ke zkoumanému povrchu. Pomalu pohybuje detektorem po povrchu ve směru, kterým chcete skenovat. Jakmile zařízení detekuje okraj objektu, začnou přibývat sloupce indikující sílu signálu. Pohybuje zařízením ve směru šipky. Když zařízení detekuje střed objektu, dojde k zobrazení všech sloupců indikujících sílu signálu a objeví se nápis "CENTER" (STŘED). Pohybuje zařízením stejným směrem, dokud se množství sloupců indikujících sílu signálu nezmenší a na obrazovce se nezobrazí druhá šipka. Tento bod označuje druhý okraj objektu.



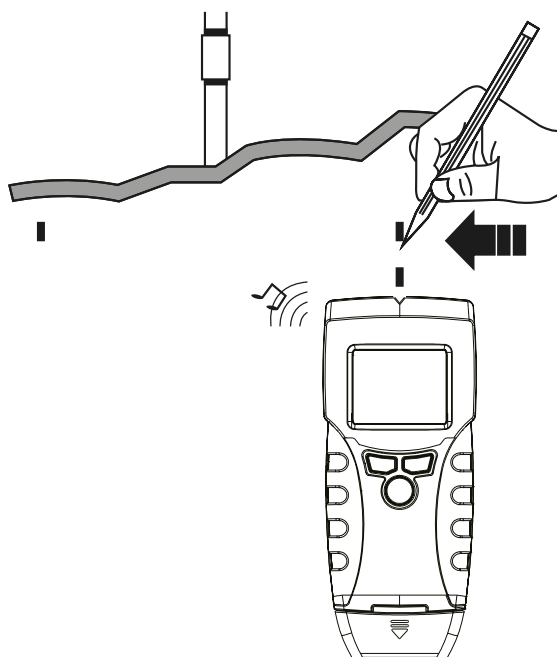
■ Pokud jsou výsledky skenování nepravidelné, může to být způsobeno vlhkostí prostředí, vlhkostí v dutině stěny nebo sádrokartonu nebo nedávno nanesenou barvou či tapetou, která ještě zcela nezaschla.

■ Při skenování omítky přepněte na režim detekce kovů a lokalizujte tak například hlavičky hřebíků v dřevěném laťování.

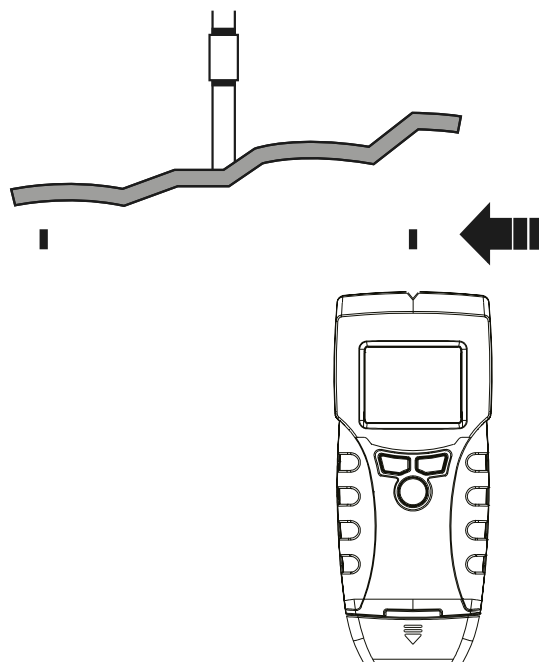
■ Mějte na paměti, že podpovrchové objekty, jako jsou kovové spoje, se obvykle umísťují 41 cm nebo 61 cm od sebe (16" nebo 24") s šířkou kolem 38 mm (1½"). U odlišných rozměrů a vzdáleností se může jedna o zcela jinou podpovrchovou konstrukci.

Režim detekce kovů

V režimu detekce kovů můžete nastavit požadovanou citlivost zařízení. Maximální citlivost je ideální pro rychlou a přibližnou detekci kovového předmětu, zatímco snížená citlivost zužuje oblast hledání a umožňuje přesnější určení polohy objektu. Stisknutím tlačítka napájení/režimu (6) vyberte režim detekce kovů. Kalibrujte zařízení na maximální citlivost tak, že jej podržíte ve vzduchu a stisknete tlačítko skenování (5). Kalibrace na vzduchu je garancí toho, že se zařízení nachází mimo dosah jakéhokoli kovu. Umístěte zařízení naplocho ke zkoumanému povrchu. Pomalu pohybujte detektorem po povrchu ve směru, kterým chcete skenovat. Pomocí středové značky (1) označte bod, ve kterém se na displeji zobrazuje nejvíce sloupců indikujících sílu signálu (zařízení bude také trvale pípat). Pohybujte zařízením stejným směrem, dokud nedojde ke snížení počtu pruhů indikujících sílu signálu. Začněte pohybovat zařízením v opačném směru a označte bod, kde je počet pruhů indikujících sílu signálu největší. Bod uprostřed mezi těmito dvěma značkami indikuje střed kovového předmětu.



Chcete-li určit polohu kovového předmětu přesněji, snižte citlivost zařízení tak, že jej zkalibrujete v oblasti mezi dvěma dříve vyznačenými body. Kalibrace na povrchu, kde došlo k detekci kovu, povede ke snížení citlivosti a zúžení oblasti vyhledávání. Po dokončení kalibrace zopakujte výše uvedený postup, tzn. proved'te skenování mezi dvěma dříve označenými body. Citlivost zařízení můžete snížit několikrát po sobě a ještě tak více zúžit oblast vyhledávání a zpřesnit detekci okrajů kovového předmětu.



Detekce elektrického vedení

Při skenování v režimu detekce podpovrchových konstrukcí nebo kovových objektů dokáže zařízení detekovat kabely střídavého napětí v hloubce 51 mm (2"). Pokud jsou detekovány vodiče pod napětím, zobrazí se na obrazovce ikona upozornění na vedení střídavého proudu.

! Detekce vodičů pod napětím nefunguje v hloubce přesahující 51 mm (2") pod snímaným povrchem. Rozvody zapuštěné v betonu, za překližkou nebo za kovovými obklady mohou být detekovány jen velmi omezeně nebo vůbec.

Režim skenování střídavého napětí

Stisknutím tlačítka napájení/režimu (6) vyberte režim detekce elektrických vodičů pod napětím. V tomto režimu lze také nastavit citlivost zařízení, takže detekce vodičů pod napětím probíhá tak, jak bylo popsáno výše v části "Režim detekce kovů".

Režim měření vlhkosti a teploty

Stisknutím tlačítka napájení/režimu (6) vyberte měřený stavební materiál nebo zobrazte aktuální hodnoty okolní teploty. Sejměte ochrannou krytku (8).

Opatrně zatlačte zkušební kolíky (7) na materiál, jehož vlhkost chcete změřit. Hodnota se zobrazí v procentech.

! Pokud je naměřená hodnota mimo rozsah měření, zobrazí se na displeji 0,0 % nebo OL (Over limit - Nad limitem).

Chcete-li na obrazovce podržet aktuální měření, stiskněte tlačítko HOLD (3). Zobrazí se ikona H. Opětovným stisknutím stejného tlačítka vypnete funkci podržení a vrátíte se k měření. Po dokončení měření znovu nasadte ochrannou krytku (8).

Technické údaje

Typ	kontaktní/bezkontaktní
Maximální hloubka detekce (stavební detektor)	kabely: 51 mm (2") kovy: 60 mm (2 ³ / ₅ ") kovové/dřevěné podpovrchové konstrukce: 13 mm (1/2"), 25 mm (1"), 38 mm (1 ¹ / ₂ ")
Zvukové upozornění	+
Rozlišení	0,1 %
Přesnost měření	2 %
Rozsah měření (měřič vlhkosti)	dřevo: 6–60 % (±2 %) stavební materiál: 0,2–2,9 % (±0,1 %) teplota: 0...+40 °C / 32...104 °F (±2 °C / ±4 °F)
Automatické vypnutí zařízení	3 min
Rozsah provozní teploty	0... +40 °C (provozní), –10... +60 °C (skladovací) / 32... 104 °F (provozní), +14... +140 °F (skladovací)
Napájení	1 ks 9 V baterie

Výrobce si vyhrazuje právo bez předchozího upozornění měnit sortiment a specifikace výrobků.

Péče a údržba

Jedná se o laserový výrobek třídy II. V žádném případě se NEDÍVEJTE do paprsku nebo přes optické zařízení nechráněnými očima a nikdy jej nesměřujte na jiné osoby. Neodstraňujte žádné bezpečnostní štítky. Nemiřte zařízením přímo na Slunce. Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obraťte na své místní specializované servisní středisko. Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním. Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí nebo v blízkosti hořlavých materiálů. Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě. Pro toto zařízení používejte pouze příslušenství a náhradní díly, které splňují technické specifikace. Nikdy se nepokoušejte provozovat poškozené zařízení nebo zařízení s poškozenými elektrickými díly! Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

Bezpečnostní pokyny týkající se baterií

Vždy nakupujte baterie správné velikosti a typu, které jsou nejvhodnější pro zamýšlený účel. Při výměně vždy nahrazujte celou sadu baterií a dbejte na to, abyste nemíchali staré a nové baterie, případně baterie různých typů. Před instalací baterií vyčistěte kontakty na baterii i na přístroji. Ujistěte se, zda jsou baterie instalovány ve správné polaritě (+ resp. -). V případě, že zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie. Použité baterie včas vyměňujte. Baterie nikdy nezkratujte, mohlo by to vést ke zvýšení teploty, úniku obsahu baterie nebo k explozi. Baterie se nikdy nepokoušejte oživit zahříváním. Nepokoušejte se rozebírat baterie. Po použití nezapomeňte přístroj vypnout. Baterie uchovávejte mimo dosah dětí, abyste předešli riziku spolknutí, vdechnutí nebo otravy. S použitými bateriemi nakládejte v souladu s vašimi vnitrostátními předpisy.

Záruka Ermenrich

Na výrobky značky Ermenrich, s výjimkou příslušenství, je poskytována **5letá záruka** na vady materiálu a zpracování. Na veškeré příslušenství značky Ermenrich se poskytuje záruka, že po dobu **2 let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně bude bez vad materiálu a provedení. Tato záruka vám v případě splnění všech záručních podmínek dává nárok na bezplatnou opravu nebo výměnu výrobku značky Ermenrich v libovolné zemi, v níž se nachází pobočka společnosti Levenhuk.

Další informace – navštivte naše webové stránky: cz.ermenrich.com

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

DE Ermenrich Ping TM100 2-in-1 Bolzendetektor und Feuchtigkeitssensor

Lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Halten Sie es von Kindern fern. Verwenden Sie das Gerät nur wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

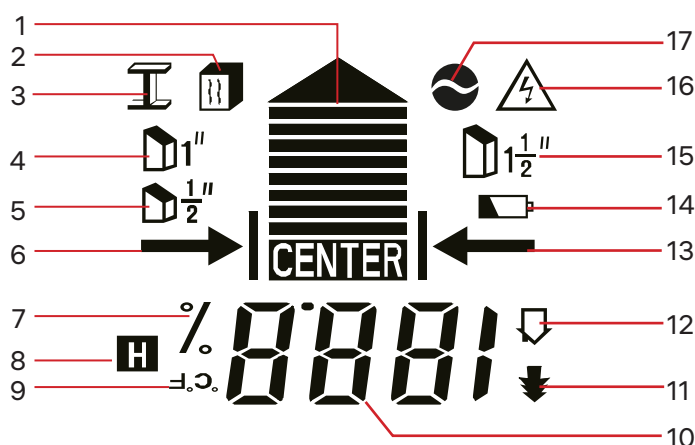
Das Set enthält: Bolzendetektor und Feuchtigkeitssensor, Bedienungsanleitung und Garantiekarte.

Erste Schritte

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (9) und legen Sie die Batterie entsprechend der Polaritätsmarkierung ein. Schließen Sie den Deckel. Drücken Sie die Ein/Aus/Modus-Taste (6), um das Gerät einzuschalten. Um den Modus zu ändern, drücken Sie die Ein/Aus/Modus-Taste (6).

Halten Sie die Ein/Aus/Modus-Taste (6) 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät auszuschalten.

Anzeigeinformationen



1	Anzeige Signalstärke	10	Aktueller Wert
2	Modus Holz-/Metallbolzen	11	Symbol Holzmaterial
3	Metallmodus	12	Baustoff-Symbol
4	Anzeige für 1 Zoll (25,4 mm) Scantiefe	13	Bolzenrichtungsanzeiger (rechts)
5	Anzeige für ½ Zoll (12,7 mm) Scantiefe	14	Anzeige für niedrigen Batteriestand
6	Bolzenrichtungsanzeiger (links)	15	Anzeige für 1½ Zoll (38 mm) Scantiefe
7	Signal in Prozent	16	AC-Verdrahtungswarnung
8	H-Symbol (Daten halten)	17	AC-Verdrahtungsmodus
9	Temperatureinheit		

Kalibrierung

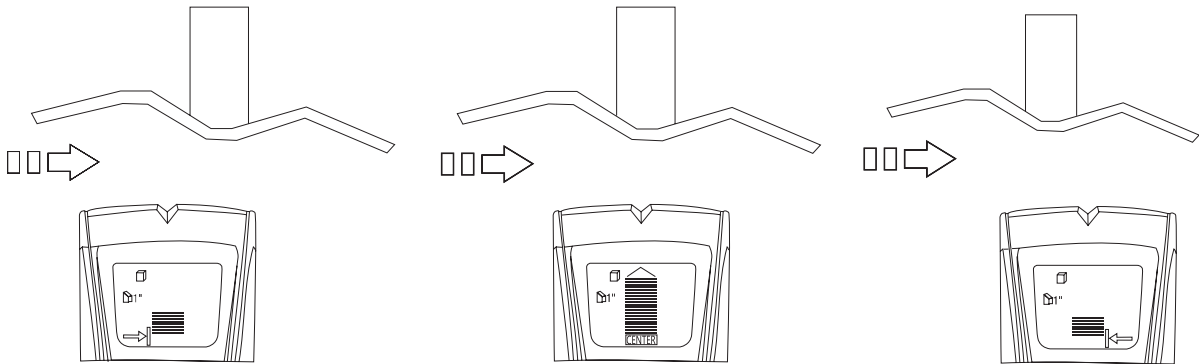
Legen Sie das Gerät flach auf eine beliebige Oberfläche, die frei von Bolzen, Metall und Wechselstromkabeln ist. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie den gewünschten Modus. Halten Sie die Scann-Taste (5) gedrückt, bis die Balken der Signalstärkeanzeige abnehmen und der Signalton zu hören ist. Dieser zeigt die erfolgreiche Kalibrierung an. Bewegen Sie das Gerät nicht, bis die Kalibrierung beendet ist. Warten Sie nach Abschluss der Kalibrierung 3 Sekunden lang, bevor Sie das Gerät benutzen.

Die Kalibrierung muss jedes Mal durchgeführt werden, wenn das Gerät zur Verwendung eingeschaltet wird.

Verwendung

Bolzendetektormodus

Das Gerät kann die Oberfläche auf Holz- und/oder Metallbolzen in einer Tiefe von ½ Zoll (13 mm), 1 Zoll (25 mm) und 1½ Zoll (38 mm) absuchen. Um zwischen den Modi zu wechseln, drücken Sie die Ein/Aus/Modus-Taste (6). Wählen Sie den gewünschten Modus und schließen Sie die Kalibrierung ab. Legen Sie das Gerät flach gegen die zu untersuchende Oberfläche. Bewegen Sie den Detektor langsam über die Oberfläche in der Richtung, die Sie scannen möchten. Wenn das Gerät die Kante eines Bolzens erkennt, beginnen die Balken der Signalstärkeanzeige anzusteigen. Bewegen Sie das Gerät weiter in die Richtung der Pfeilanzeige. Wenn das Gerät die Mitte eines Bolzens erkennt, werden alle Balken der Anzeige Signalstärke angezeigt, und das Wort "CENTER" (Mitte) erscheint. Bewegen Sie das Gerät weiter in dieselbe Richtung, bis die Balken der Anzeige Signalstärke abnehmen und der andere Pfeil auf dem Display erscheint. Dieser Punkt zeigt die zweite Kante des Bolzens an.



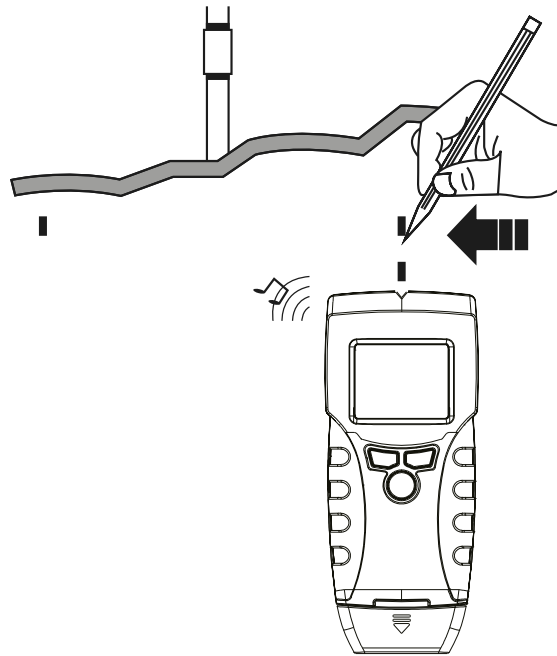
Wenn Sie unregelmäßige Scann-Ergebnisse erhalten, kann dies auf Feuchtigkeit, Nässe im Hohlraum der Wand oder der Trockenbauwand oder auf kürzlich aufgetragene, noch nicht vollständig getrocknete Farbe oder Tapete zurückzuführen sein.

Wechseln Sie beim Scannen von Putz in den Metallmodus, um die Nagelköpfe in der Holzlatte zu lokalisieren.

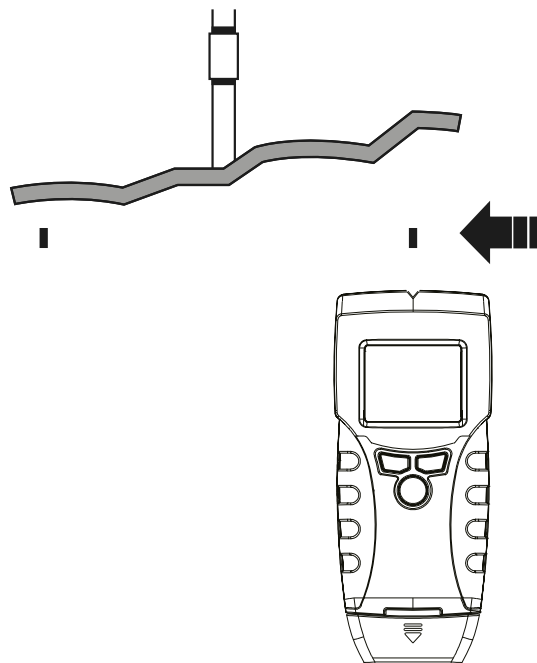
Denken Sie daran, dass Bolzen in der Regel in einem Abstand von 41 cm oder 61 cm (16 oder 24 Zoll) angeordnet und normalerweise 38 mm (1½ Zoll) breit sind. Alles, was davon abweicht, ist möglicherweise kein Bolzen.

Metallmodus

Sie können die Empfindlichkeit des Geräts im Metallmodus einstellen. Die maximale Empfindlichkeit ist ideal für eine schnelle, ungefähre Erkennung eines Metallobjekts, während eine geringere Empfindlichkeit den Suchbereich eingrenzt und eine genauere Ortung ermöglicht. Drücken Sie die Ein/Aus/Modus-Taste (6), um den Metallmodus auszuwählen. Kalibrieren Sie das Gerät auf maximale Empfindlichkeit, indem Sie es in die Luft halten und die Scann-Taste (5) drücken. Die Kalibrierung in der Luft stellt sicher, dass sich das Gerät nicht in der Nähe von möglichen Metallen befindet. Legen Sie das Gerät flach gegen die zu untersuchende Oberfläche. Bewegen Sie den Detektor langsam über die Oberfläche in der Richtung, die Sie scannen möchten. Markieren Sie mit der mittleren Markierung (1) den Punkt mit den meisten Balken der Signalstärkeanzeige auf dem Display (das Gerät gibt außerdem einen stetigen Signalton von sich). Bewegen Sie das Gerät weiter in dieselbe Richtung, bis die Balken der Anzeige Signalstärke abnehmen. Bewegen Sie das Gerät nun in die entgegengesetzte Richtung und markieren Sie den Punkt, an dem die Balken der Anzeige Signalstärke am vollsten sind. Der Mittelpunkt zwischen den beiden Markierungen ist der Mittelpunkt eines Metallobjekts.



Um die Lage des Metallobjekts genauer zu erkennen, verringern Sie die Empfindlichkeit des Geräts, indem Sie es innerhalb der beiden zuvor markierten Punkte kalibrieren. Die Kalibrierung auf der Oberfläche mit erkanntem Metall verringert die Empfindlichkeit und engt den Suchbereich ein. Nachdem die Kalibrierung abgeschlossen ist, wiederholen Sie die oben genannten Schritte innerhalb der beiden zuvor markierten Punkte. Sie können die Empfindlichkeit des Geräts mehrfach verringern, um den Suchbereich noch weiter einzugrenzen und die Kanten eines Metallobjekts mit größerer Genauigkeit zu lokalisieren.



Alarm bei stromführenden Leitungen

Das Gerät kann AC-Kabel in einer Tiefe von 51 mm (2 Zoll) aufspüren, wenn Sie in den Modi Bolzen oder Metall scannen. Wenn stromführende AC-Spannung erkannt wird, erscheint das Symbol AC-Verdrahtungswarnung auf dem Display.

Die Erkennung von stromführenden Verdrahtungen funktioniert erst ab einer Tiefe von 51 mm (2 Zoll) ab der gescannten Oberfläche. In Beton eingebettete, hinter Sperrholz oder metallischen Wandverkleidungen verlegte Leitungen werden nur sehr eingeschränkt oder gar nicht erkannt.

AC-Scanmodus

Drücken Sie die Ein/Aus/Modus-Taste (6), um den Erkennungsmodus für stromführende Verdrahtungen auszuwählen. Die Empfindlichkeit des Geräts kann auch in diesem Modus eingestellt werden, so dass die Erkennung stromführender Verdrahtungen wie oben im Abschnitt "Metallmodus" beschrieben erfolgt.

Modus Feuchtigkeits- und Temperaturmessung

Drücken Sie die Ein/Aus/Modus-Taste (6), um das zu messende Baumaterial auszuwählen oder die aktuellen Umgebungstemperaturwerte anzuzeigen. Nehmen Sie die Schutzkappe (8) ab.

Drücken Sie die Teststifte (7) vorsichtig in das Material, dessen Feuchtigkeitsgehalt Sie messen möchten. Der Wert wird in Prozent angezeigt.

Liegt der Messwert außerhalb des Messbereichs, zeigt das Display 0,0 % oder OL (Over Limit) an.

Um die aktuelle Messung auf dem Bildschirm zu behalten, drücken Sie die **HOLD**-Taste (3). Das Symbol **H** wird angezeigt. Drücken Sie dieselbe Taste erneut, um die Behaltfunktion auszuschalten und zu den Messungen zurückzukehren. Setzen Sie nach Abschluss der Messung die Schutzkappe (8) wieder auf.

Technische Daten

Typ	Kontakt/berührungslos
Maximale Erkennungstiefe (Bolzendetektor)	Draht: 51 mm (2 Zoll) Metall: 60 mm (2½ Zoll) Metall-/Holzbolzen: 13 mm (½ Zoll), 25 mm (1 Zoll), 38 mm (1½ Zoll)
Signaltonwarnung	+
Auflösung	0,1 %
Messgenauigkeit	2 %
Messbereich (Feuchtigkeitssensor)	Holz: 6–60 % (±2 %) Baustoff: 0,2–2,9 % (±0,1 %) Temperatur: 0 bis +40 °C / 32 bis 104 °F (±2 °C/±4 °F)
Automatische Ausschaltung des Geräts	3 Min.
Betriebstemperaturbereich	0 bis +40 °C (Betrieb), -10 bis +60 °C (Lagerung)/ 32 bis 104 °F (Betrieb), +14 bis +140 °F (Lagerung)
Stromversorgung	1 Stk. 9-V-Batterie

Der Hersteller behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen an der Produktpalette und den technischen Daten vorzunehmen.

Pflege und Wartung Verwenden

Dies ist ein Laserprodukt der Klasse II. Bitte schauen Sie zu NIEMALS mit ungeschützten Augen oder durch ein optisches Instrument direkt in den Strahl und richten Sie ihn nicht auf andere Personen. Entfernen Sie keine Sicherheitsetiketten. Richten Sie das Gerät nicht direkt auf die Sonne. Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort. Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Kraft-einwirkung. Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Materialien. Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort. Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile für dieses Gerät, die den technischen Spezifikationen entsprechen. Versuchen Sie niemals, ein beschädigtes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten elektrischen Teilen in Betrieb zu nehmen! **Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.**

Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

Immer die richtige, für den beabsichtigten Einsatz am besten geeignete Batteriegröße und -art erwerben. Stets alle Batterien gleichzeitig ersetzen. Alte und neue Batterien oder Batterien verschiedenen Typs nicht mischen. Batteriekontakte und Kontakte am Instrument vor Installation der Batterien reinigen. Beim Einlegen der Batterien auf korrekte Polung (+ und –) achten. Batterien entnehmen, wenn das Instrument für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll. Verbrauchte Batterien umgehend entnehmen. Batterien nicht kurzschließen, um Hitzeentwicklung, Auslaufen oder Explosionen zu vermeiden. Batterien dürfen nicht zum Wiederbeleben erwärmt werden. Batterien nicht öffnen. Instrumente nach Verwendung ausschalten. Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren, um Verschlucken, Ersticken und Vergiftungen zu vermeiden. Entsorgen Sie leere Batterien gemäß den einschlägigen Vorschriften.

Ermenrich Garantie

Produkte von Ermenrich mit Ausnahme von Zubehör haben eine **5-jährige Garantie** auf Material- und Verarbeitungsfehler. Für sämtliches Ermenrich-Zubehör gilt eine **2-jährige Garantie** ab Kaufdatum im Einzelhandel auf Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie berechtigt in Ländern, in denen Levenhuk mit einer Niederlassung vertreten ist, zu Reparatur oder Austausch von Ermenrich-Produkten, sofern alle Garantiebedingungen erfüllt sind. Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte unsere Website: de.ermenrich.com Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

ES

Ermenrich Ping TM100 Detector 2 en 1 de montantes y humedad

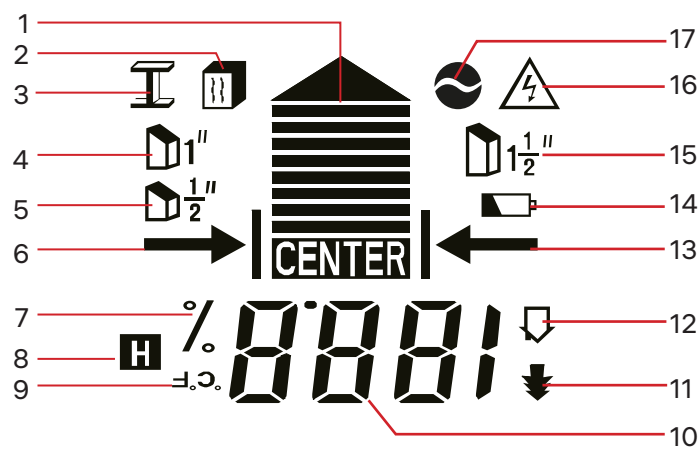
Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la guía del usuario antes de utilizar este producto. Mantener fuera del alcance de los niños. Use el dispositivo solo como se especifica en la guía del usuario.

El kit incluye: detector de montantes y humedad, guía del usuario y garantía.

Primeros pasos

Abra la tapa del compartimento de la pila (9) e inserte la pila en el sentido de polaridad correcto. Cierre la tapa. Pulse el botón de encendido/modo (6) para encender el dispositivo. Para cambiar la modalidad, pulse el botón de encendido/modo (6). Mantenga pulsado el botón de encendido/modo (6) durante 3 segundos para apagar el dispositivo.

Información de la pantalla



1	Indicador de intensidad de la señal	10	Valor actual
2	Modo de clavos de madera/metal	11	Icono de material de madera
3	Modo metal	12	Icono de material de construcción
4	Indicador de profundidad de exploración de 1"	13	Indicador de dirección del clavo (a la derecha)
5	Indicador de profundidad de exploración de 1/2"	14	Indicador de carga de pila baja
6	Indicador de dirección del clavo (a la izquierda)	15	Indicador de profundidad de exploración de 1 1/2"
7	Porcentaje de señal	16	Alerta de cableado de CA
8	Icono H (Retención de datos)	17	Modo de cableado de CA
9	Unidad de temperatura		

Calibración

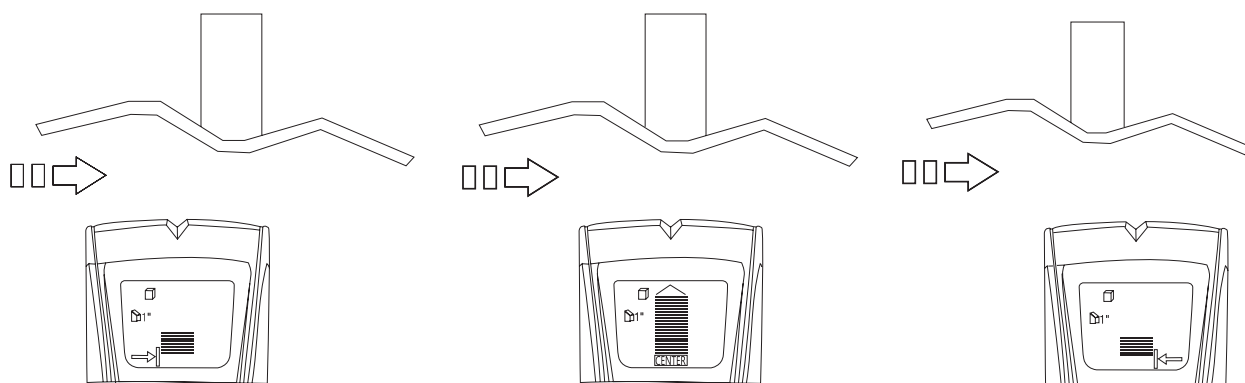
Coloque el instrumento en posición horizontal sobre cualquier superficie que no tenga montantes, metales ni cables de corriente. Encienda el instrumento y seleccione la modalidad deseada. Pulse y mantenga pulsado el botón de exploración (5) hasta que las barras de intensidad de la señal hayan disminuido y se escuche un pitido. Esto indica que la calibración se ha realizado correctamente. No mueva el instrumento hasta que finalice la calibración. Espere 3 segundos después de que finalice la calibración antes de usar el instrumento.

La calibración se debe hacer cada vez que se enciende el instrumento para utilizarlo.

Aplicaciones

Detección de montantes

El instrumento puede explorar superficies en busca de montantes de madera o metal a una profundidad de 13 mm, 25 mm y 38 mm. Para cambiar entre modos de funcionamiento, pulse el botón de encendido/modo (6). Elija la modalidad deseada y complete la calibración. Coloque el dispositivo en posición horizontal sobre la superficie que desee explorar. Mueva lentamente el detector por la superficie en la dirección que desee explorar. Cuando el instrumento detecta el borde de un montante, las barras de intensidad de la señal comienzan a crecer. Mueva el instrumento en la dirección del indicador. Cuando el instrumento detecta el centro de un montante, se muestran todas las barras de intensidad de la señal y aparece la palabra "CENTER" (Centro) pantalla. Siga moviendo el instrumento en la misma dirección hasta que las barras de intensidad de la señal disminuyan y aparezca la otra flecha en la pantalla. Este punto indica el segundo borde del montante.



■ Si recibe resultados de exploración erráticos, puede ser debido a humedad, humedad dentro de la cavidad de la pared o panel de yeso, o pintura o papel pintado aplicado recientemente que no se secó por completo.

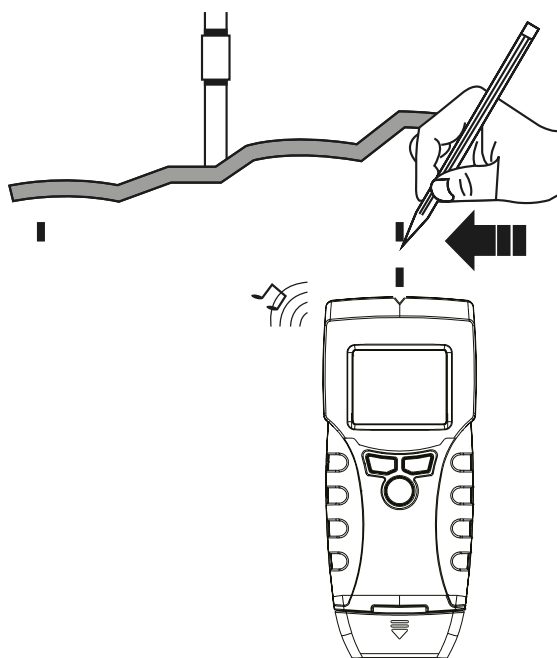
■ Al explorar yeso, cambie al modo de detección de metales para localizar las cabezas de los clavos en el listón de madera.

■ Recuerde que los montantes normalmente se colocan con una separación entre ellos de 41 cm o 61 cm, y por lo general tienen 38 mm de ancho (1½"). Cualquier otra distancia podría no ser un montante.

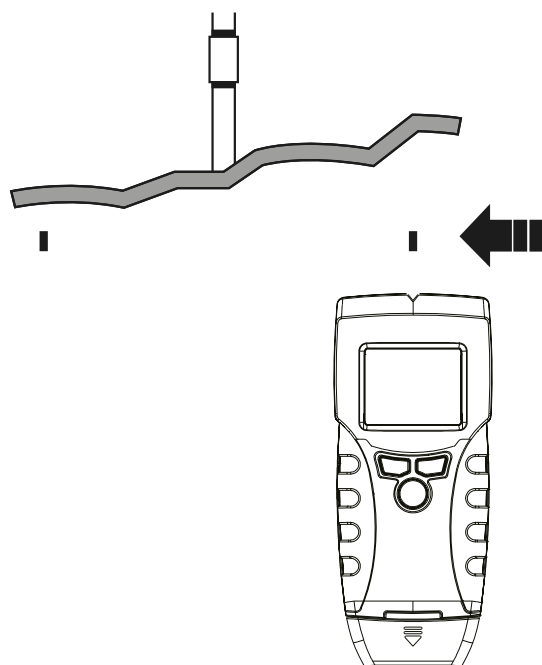
Detección de metales

Puede ajustar la sensibilidad del instrumento cuando lo utilice para detectar metales. La sensibilidad máxima es adecuada para realizar una rápida detección aproximada de un objeto metálico, mientras que una sensibilidad reducida reduce el área de búsqueda y proporciona una ubicación más precisa del objeto.

Pulse el botón de encendido/modo (6) para seleccionar el modo de detección de metales. Para ajustar la sensibilidad del instrumento a su valor máximo, sosténgalo en el aire y pulse el botón de exploración (5). La calibración en el aire asegura que el instrumento esté alejado de cualquier metal posible. Coloque el dispositivo en posición horizontal sobre la superficie que desee explorar. Mueva lentamente el detector por la superficie en la dirección que desee explorar. Use la marca central (1) para marcar el punto para el que se visualizan la mayoría de las barras de intensidad de la señal en la pantalla (en ese punto el instrumento emitirá un pitido constante). Mueva el instrumento en la misma dirección hasta que las barras de intensidad de la señal disminuyan. Comience a mover el instrumento en la dirección opuesta y marque el punto para el que muestre una mayor intensidad de la señal. El punto medio entre las dos marcas es el centro del objeto de metal.



Para detectar con mayor precisión la ubicación del objeto metálico, reduzca la sensibilidad del instrumento, calibrándolo dentro de los dos puntos marcados anteriormente. La calibración en la superficie con metal detectado reduce la sensibilidad y estrecha el área de búsqueda. Una vez completada la calibración, repita los pasos anteriores dentro de los dos puntos marcados anteriormente. Puede reducir la sensibilidad del instrumento varias veces para reducir aún más el área de búsqueda y localizar los bordes de un objeto metálico con mayor precisión.



Alerta de cables con corriente

El instrumento puede detectar cables de corriente alterna a una profundidad de 51 mm en los modos de funcionamiento de detección de montantes o metales. Cuando se detecta corriente alterna, la pantalla muestra el icono de alerta de cableado eléctrico.

La detección de cables con corriente no funciona más allá de una profundidad de 2" (51 mm) con respecto a la superficie explorada. Los conductos encapsulados en hormigón, detrás de madera contrachapada o revestimientos metálicos de paredes, provocarán una detección muy limitada y puede que no se detecten en absoluto.

Detección de corriente alterna

Pulse el botón de encendido/modo (6) para seleccionar el modo de funcionamiento para la detección de cables con corriente. La sensibilidad del instrumento también se puede ajustar en este modo de funcionamiento, por lo que la detección de cables con corriente funciona como se describió anteriormente para la detección de metales.

Modo de medición de humedad y temperatura

Pulse el botón de encendido/modo (6) para seleccionar el material de construcción que desea medir o para mostrar las lecturas actuales de la temperatura ambiente. Retire la tapa protectora (8). Inserte con cuidado las agujas de medición (7) en el material cuyo nivel de humedad desee medir. El nivel de humedad se mostrará como porcentaje.

Si el valor medido está fuera del intervalo de medición, la pantalla mostrará 0,0 % u OL (fuera de límite).

Para mantener la medición actual en la pantalla, pulse el botón HOLD (3). Se mostrará el icono H. Vuelva a pulsar el mismo botón para desactivar la función de retención y volver a las mediciones. Una vez completada la medición, vuelva a colocar la tapa protectora (8).

Especificaciones

Tipo	contacto/sin contacto
Profundidad máxima de detección (detector de montantes)	cable: 51 mm (2") metal: 60 mm (2½") montantes de metal/madera: 13 mm (½"), 25 mm (1"), 38 mm (1½")
Alerta sonora	+
Resolución	0,1 %
Precisión de medición	2 %
Intervalo de medición (medidor de humedad)	madera: 6–60 % (±2 %) material de construcción: 0,2–2,9 % (±0,1 %) temperatura: 0...+40 °C / 32...104 °F (±2 °C / ±4 °F)
Apagado automático del dispositivo	3 min
Intervalo de temperaturas de funcionamiento	0...+40 °C (en funcionamiento), –10...+60 °C (almacenamiento) / 32... 104 °F (en funcionamiento), +14...+140 °F (almacenamiento)
Fuente de alimentación	1 pila de 9 voltios

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

Este es un producto láser de clase II. NO mire directamente al rayo con los ojos desprotegidos o a través de un dispositivo óptico en ningún momento y nunca lo dirija hacia otras personas. No quite ninguna etiqueta de seguridad. No apunte el dispositivo directamente al sol. No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona. Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva. No utilice el producto en un entorno explosivo o cerca de materiales inflamables. Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco. Utilice únicamente accesorios y repuestos para este dispositivo que cumplan con las especificaciones técnicas. ¡No intente nunca utilizar un dispositivo dañado o un dispositivo con componentes eléctricos dañados! En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.

Instrucciones de seguridad para las pilas

Compre siempre las pilas del tamaño y grado indicado para el uso previsto. Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo. No mezcle pilas viejas y nuevas, ni pilas de diferentes tipos. Limpie los contactos de las pilas y del instrumento antes de instalarlas. Asegúrese de instalar las pilas correctamente según su polaridad (+ y -). Quite las pilas si no va a utilizar el instrumento durante un periodo largo de tiempo. Retire lo antes posible las pilas agotadas. No cortocircuite nunca las pilas ya que podría aumentar su temperatura y podría provocar fugas o una explosión. Nunca caliente las pilas para intentar reavivarlas. No intente desmontar las pilas. Recuerde apagar el instrumento después de usarlo. Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños para eliminar el riesgo de ingestión, asfixia o envenenamiento. Deseche las pilas usadas tal como lo indiquen las leyes de su país.

Garantía Ermenrich

Los productos de Ermenrich, excepto los accesorios, tienen una **garantía de 5 años** contra defectos en materiales y mano de obra. Todos los accesorios Ermenrich están garantizados contra defectos de materiales y de mano de obra durante **2 años** a partir de la fecha de compra. La garantía incluye la reparación o sustitución gratuita del producto Ermenrich en cualquier país en el que haya una oficina Levenhuk si se reúnen todas las condiciones de la garantía. Para más detalles visite nuestra página web: es.ermenrich.com. En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

HU Ermenrich Ping TM100 2-az-1-ben falszkenner és nedvességérzékelő

A termék használata előtt figyelmesen olvassa végig a biztonsági utasításokat, valamint a használati útmutatót. **Tartsa gyermekektől elzárva.** Kizárólag a használati útmutatóban leírtak szerint használja az eszközt.

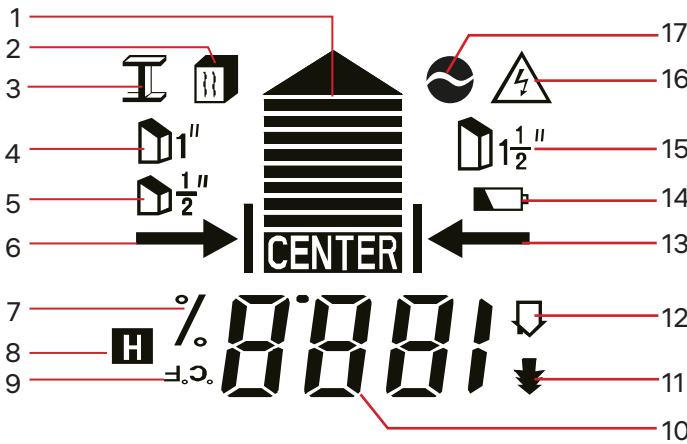
A készlet tartalma: falszkenner, nedvességérzékelő, használati útmutató és garanciajegy.

Első lépések

Nyissa fel az elemtartó rekesz fedelét (9), majd – ügyelve a polaritási jelzésekre – helyezze be az elemet. Zárja le a fedelet. Nyomja meg a (6) főkapcsoló/üzemmód gombot az eszköz bekapcsolásához. Az üzemmód módosításához nyomja meg a főkapcsoló/üzemmód gombot (6).

A készülék és kikapcsolásához tartsa lenyomva 3 másodpercig a főkapcsoló/üzemmód gombot (6).

Megjelenő információk



1	Jelerősségjelző	10	Aktuális érték
2	Fém/fa tartóelem mód	11	Faanyag ikon
3	Fém mód	12	Építőanyag
4	1" vizsgálat mélységjelző	13	Tartóelem iránya jelzés (jobb oldalon)
5	½" vizsgálat mélységjelző	14	Alacsony töltöttségi szint jelzés
6	Tartóelem iránya jelzés (bal oldalon)	15	1½" vizsgálat mélységjelző
7	Jel százalék	16	AC vezeték figyelmeztetés
8	H (Adattartás) ikon	17	AC vezeték mód
9	Hőmérséklet-mértékegység		

Kalibrálás

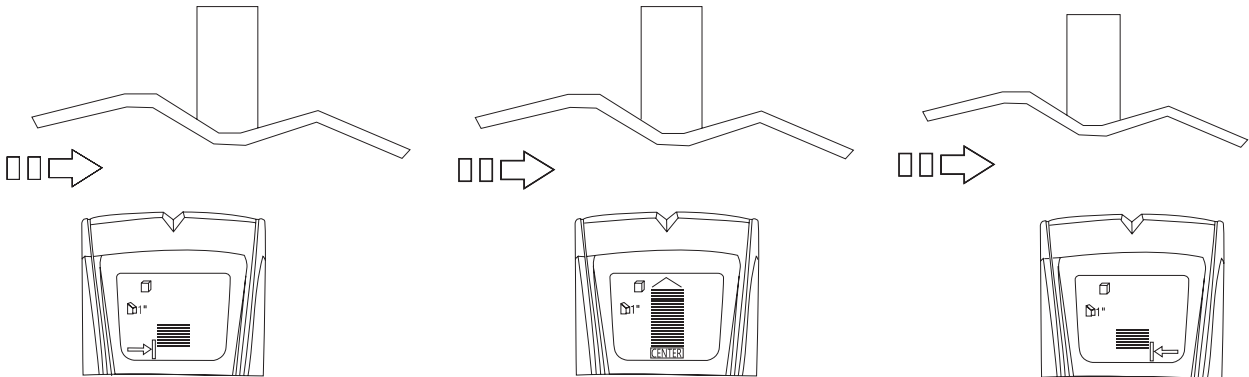
Helyezze az eszközt a lapos részével egy olyan felületre, amelyben nincsenek tartóelemek, fém részek, sem elektromos kábelek. Kapcsolja be, majd válassza ki a kívánt üzemmódot. Nyomja meg és tartsa nyomva a Vizsgálat gombot (5), amíg a jelerősségjelző sávok csökkenést mutatnak, és a sípoló hang megszólal. Ez a sikeres kalibrálást jelzi. Ne mozgassa az eszközt, amíg a kalibráció tart. A kalibrálás befejezését követően várjon 3 másodpercet, és csak ez után kezdje el használni a berendezést.

! A kalibrálást minden egyes alkalommal el kell végezni, amikor az eszközt használatra bekapcsolják.

Használat

Tartóelem-érzékelési mód

A készülékkel átvizsgálhatja a felületet 13 mm (½"), 25 mm (1") és 38 mm (1½") mélységig fa és/vagy fém tartóelemek után keresve. Az üzemmódok közötti váltáshoz nyomja meg a kapcsoló/üzemmód gombot (6). Válassza ki a kívánt üzemmódot, majd hajtsa végre a kalibrálást. Helyezze az eszközt a lapos részével a vizsgálni kívánt felülethez. Lassan mozgassa az érzékelőt a felületen abba az irányba, amelyben keresni szeretne. Amikor a készülék érzékeli a tartóelem szélét, a jelerősségjelző sávok erősödnek. Mozgassa tovább a készüléket a tartóelem iránya jelzés irányába. Amikor a készülék egy tartóelem közepét érzékeli, az összes jelerősségjelző sáv megjelenik, és a képernyő alján megjelenik a "CENTER" (Közép) felirat. Mozgassa tovább a készüléket ugyanabba az irányba, amíg a jelerősségjelző sávok csökkenést mutatnak, és a másik nyíl megjelenik a képernyőn. Ez a pont jelzi a tartóelem második szélét.



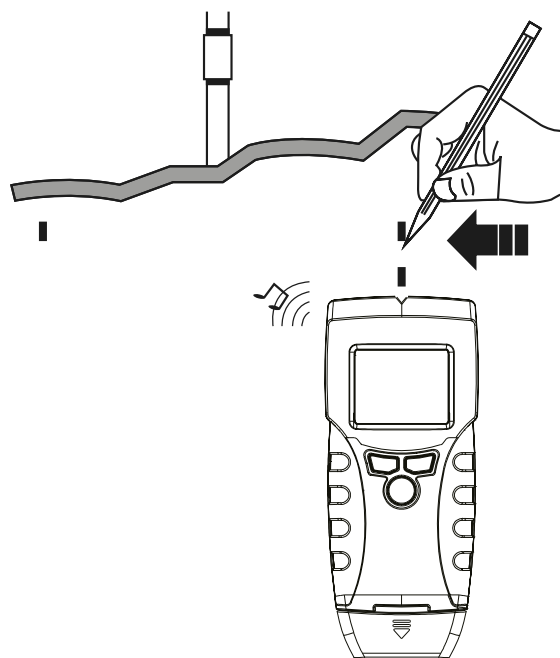
! Hibás leolvasási eredmény a nedvességtartalom miatt fordulhat elő. A falüregben vagy gipszkartonban lévő pára, vagy esetleg olyan frissen festett fal vagy frissen felvitt tapéta eredményezi ezt, ami még nem száradt meg teljesen.

! Vakolat pásztázásakor kapcsoljon át fémérzékelési módba, hogy megkeresse a szögfejeket a falécben.

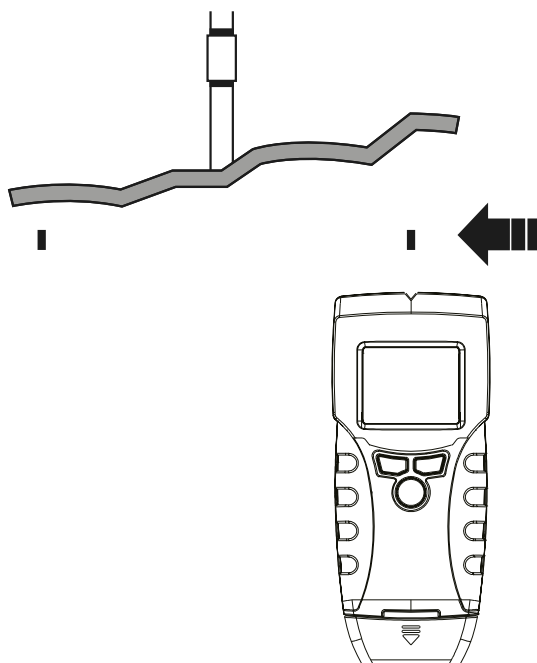
! Ne feledje, hogy a tartóelemeket általában 16" vagy 24" (41 cm vagy 61 cm) távolságra helyezik el egymástól, és általában 1½" (38 mm) szélesek. Ami ettől eltérő, az lehetséges, hogy nem tartóelem.

Fémérzékelési mód

Fémérzékelési módban beállíthatja a készülék érzékenységét. A maximális érzékenység ideális egy fémtárgy gyors, hozzátétőleges érzékeléséhez, míg a csökkentett érzékenység leszűkíti a keresési területet, és pontosabb helymeghatározást biztosít. Nyomja meg a főkapcsoló/üzemmód gombot (6) a fémérzékelés mód kiválasztásához. Kalibrálja a készüléket maximális érzékenységre úgy, hogy a levegőbe tartja azt, és megnyomja a Vizsgálat gombot (5). A levegőben történő kalibrálás biztosítja, hogy a készülék távol legyen az esetleges fémektől. Helyezze az eszközt a lapos részével a vizsgálni kívánt felülethez. Lassan mozgassa az érzékelőt a felületen abba az irányba, amelyben keresni szeretne. A közép jelzéssel (1) jelölje meg a képernyőn azt a pontot, ahol a legtöbb jelerősségjelző sáv van (a készülék folyamatosan csipogni fog). Mozgassa tovább a készüléket ugyanabba az irányba, amíg a jelerősségjelző sávok csökkenést mutatnak. Kezdje el mozgatni a készüléket az ellenkező irányba, és jelölje meg azt a pontot, ahol a jelerősségjelző sávok a legnagyobbak. A két jel közötti középpont egy fémtárgy közepe.



A fémtárgy helyének pontosabb érzékeléséhez csökkentse a készülék érzékenységét a korábban megjelölt két ponton belüli kalibrálással. Az észlelt fémet tartalmazó felületen történő kalibrálás csökkenti az érzékenységet és leszűkíti a keresési területet. A kalibrálás befejezése után ismételje meg a fent említett lépéseket a korábban megjelölt két ponton belül. A készülék érzékenységét többször is csökkentheti, hogy még jobban leszűkítse a keresési területet, és nagyobb pontossággal találja meg a fémtárgy széleit.



Élő vezetékre vonatkozó figyelmeztetés

A készülék 51 mm (2") mélységig képes észlelni a váltóáramú kábeleket, ha tartóelem- vagy fémerzékelési módban pásztázik. Ha feszültség alatt álló váltakozó feszültséget észlel, a képernyőn megjelenik a váltakozó áramú (AC) vezetékekre figyelmeztető ikon.

- Az eszköz a vizsgált felülettől számítva legfeljebb 2" (51 mm) mélységig képes észlelni a feszültség alatt álló vezetékeket.
- A betonba ágyazott, rétegelt lemez vagy fémburkolat mögött található vezetékeket alig, vagy egyáltalán nem képes észlelni az eszköz.

AC-pásztázási mód

Nyomja meg a főkapcsoló/üzemmód gombot (6) a feszültség alatt álló vezetékekhez alkalmas érzékelési mód kiválasztásához. A készülék érzékenysége ebben az üzemmódban is beállítható, vagyis a feszültség alatt álló vezetékek észlelése a "Fémérzékelés mód" szakaszban leírtak szerint történik.

Nedvesség és hőmérséklet mérés mód

Nyomja meg a főkapcsoló/üzemmód gombot (6) az építőanyag mérés kiválasztásához vagy az aktuális környezeti hőmérséklet megjelenítéséhez. Vegye le a védősapkát (8).

Óvatosan nyomja a tesztcsapokat (7) abba az anyagba, amelynek nedvességét mérni szeretné. A mért szint százalékban jelenik meg.

Ha a mért érték a mérési tartományon kívül esik, a kijelzőn 0,0% vagy OL (Over limit – Határérték felett) jelenik meg.

Ha szeretné az aktuális mérés eredményét a képernyőn megőrizni, nyomja meg a **HOLD (3)** gombot. A kijelzőn erre megjelenik a **H** ikon. Nyomja meg a meg ismét ugyanezt a gombot a tartás funkció kikapcsolásához és a méréshez való visszaváltáshoz. A mérés befejezése után helyezze vissza a védősapkát (8).

Műszaki adatok

Típus	érintkezés/érintésmentes
Max. észlelési mélység (falszkenner)	vezeték: 51 mm (2") fém: 60 mm (2½") fém/fa tartóelemek: 13 mm (½"), 25 mm (1"), 38 mm (1½")
Hangjelzés	+
Felbontás	0,1%
Mérési pontosság	2%
Mérési tartomány (nedvesség mérés)	fa: 6–60% (±2%) építőanyag: 0,2–2,9% (±0,1%) hőmérséklet: 0...+40 °C / 32...104 °F (±2 °C / ±4 °F)
Készülék automatikus kikapcsolása	3 perc
Üzemi hőmérséklet-tartomány	0 és +40 °C között (működés), –10 és +60 °C között (tárolás) / 32 és 104 °F között (működés), +14 és +140 °F között (tárolás)
Tápellátás	1 db 9 V-os elem

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékkínálat és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

Ápolás és karbantartás

Ez egy class II lézertermék. Kérjük, NE nézzen közvetlenül a fénysugárba védtelen szemmel vagy optikai eszközön keresztül, és soha ne irányítsa azt más személyek felé. Ne távolítsa el a biztonsági címkéket. Ne irányítsa az eszközt közvetlenül a Nap felé. Bármilyen okból is, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervízt. Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől. Ne használja a terméket robbanásveszélyes környezetben vagy gyúlékony anyagok közelében. Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt. Kizárólag olyan tartozékokat vagy pótalkatrészeket alkalmazzon, amelyek a műszaki paramétereknek megfelelnek. A sérült, vagy sérült elektromos alkatrészű berendezést soha ne helyezze üzembe! **Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.**

Az elemekkel kapcsolatos biztonsági intézkedések

Mindig a felhasználásnak legmegfelelőbb méretű és fokozatú elemet vásárolja meg. Elemcsere során mindig az összes elemet egyszerre cserélje ki; ne keverje a régi elemeket a frissekkel, valamint a különböző típusú elemeket se keverje egymással össze. Az elemek behelyezése előtt tisztítsa meg az elemek és az eszköz egymással érintkező részeit. Győződjön meg róla, hogy az elemek a pólusokat tekintve is helyesen kerülnek az eszközbe (+ és –). Amennyiben az eszközt hosszabb ideig nem használja, akkor távolítsa el az elemeket. A lemerült elemeket azonnal távolítsa el. Soha ne zárja rövidre az elemeket, mivel így azok erősen felmelegedhetnek, szivárogni kezhetnek vagy felrobbanhatnak. Az elemek élettartamának megnöveléséhez soha ne kísérelje meg felmelegíteni azokat. Ne bontsa meg az akkumulátorokat. Használat után ne felejtse el kikapcsolni az eszközt. Az elemeket tartsa gyermekektől távol, megelőzve ezzel a lenyelés, fulladás és mérgezés veszélyét. A használt elemeket az Ön országában érvényben lévő jogszabályoknak megfelelően adhatja le.

Ermenrich szavatosság

Az Ermenrich termékekre, a hozzátartozó kiegészítők kivételével, **5 év szavatosságot** biztosítunk anyag- és/vagy gyártási hibákra. Az Ermenrich-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **2 évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Ha minden szavatossági feltétel teljesül, akkor a szavatosság értelmében bármely olyan országban kérheti az Ermenrich termék díjmentes javíttatását vagy cseréjét, ahol a Levenhuk vállalat fiókirodát üzemeltet. További részletekért látogasson el weboldalunkra: hu.ermenrich.com Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

IT Rilevatore di montanti e di umidità 2 in 1

Ermenrich Ping TM100

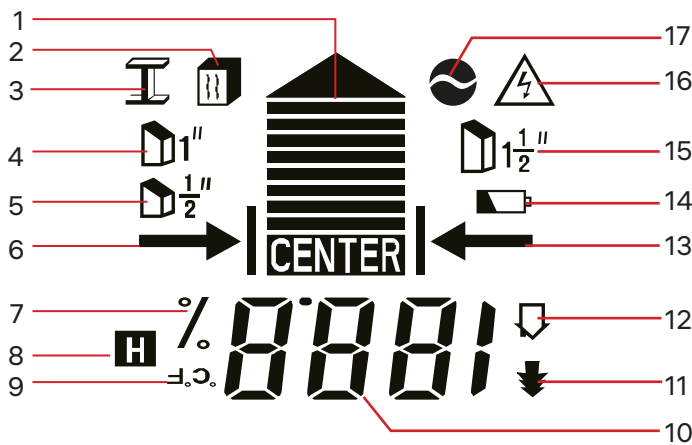
Leggere attentamente le istruzioni relative alla sicurezza e la guida all'utilizzo prima di usare questo prodotto. **Tenere lontano dai bambini.** Usare il dispositivo solamente per gli scopi specificati nella guida all'utilizzo.

Il kit include: rilevatore di montanti e di umidità, guida all'utilizzo e garanzia.

Guida introduttiva

Aprire il coperchio del vano batterie (9) e inserire la batteria secondo la polarità corretta. Chiudere il coperchio. Premere il pulsante On/Off/Modalità (6) per accendere il dispositivo. Per cambiare la modalità, premere il pulsante On/Off/Modalità (6). Tenere premuto il pulsante On/Off/Modalità (6) per 3 secondi per spegnere il dispositivo.

Informazioni sullo schermo



1	Indicatore di forza del segnale	10	Valore corrente
2	Modalità montanti in legno/metallo	11	Icona del materiale in legno
3	Modalità metallo	12	Icona dei materiali edili
4	Indicatore di profondità di scansione a 1"	13	Indicatore di direzione del montante (a destra)
5	Indicatore di profondità di scansione a 1/2"	14	Indicatore di batteria scarica
6	Indicatore di direzione del montante (a sinistra)	15	Indicatore di profondità di scansione a 1 1/2"
7	Percentuale del segnale	16	Avviso cavi elettrici CA
8	Icona H (Blocco dati)	17	Modalità cavi elettrici CA
9	Unità di temperatura		

Calibrazione

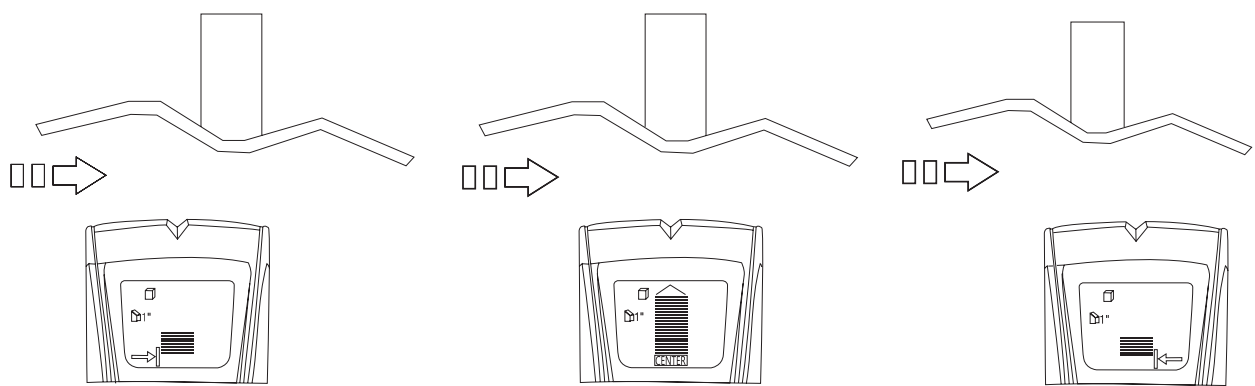
Posizionare il dispositivo piatto rispetto a qualsiasi superficie che è libera da montanti, cavi metallici e CA. Accendere il dispositivo e selezionare la modalità desiderata. Tenere premuto il pulsante Scansione (5) fino alla diminuzione delle barre di potenza del segnale e all'emissione di un segnale acustico. Il suono indica l'avvenuta calibrazione. Non spostare il dispositivo finché la calibrazione non sarà stata completata. Attendere 3 secondi una volta completata la calibrazione prima di utilizzare il dispositivo.

La calibrazione deve essere effettuata ogni volta che si accende il dispositivo, prima di utilizzarlo.

Utilizzo

Modalità di rilevamento dei montanti

Il dispositivo può scansionare la superficie alla ricerca di montanti in legno o metallo a profondità di 13 mm (1/2"), 1" (25 mm) e 1 1/2" (38 mm). Per passare da una modalità all'altra, premere il pulsante On/Off/Modalità (6). Scegliere la modalità desiderata e completare la calibrazione. Posizionare il dispositivo piatto contro la superficie esaminata. Muovere lentamente il rilevatore lungo la superficie, nella direzione che si desidera scansionare. Quando il dispositivo rileva il bordo di un montante, le barre di potenza del segnale iniziano ad aumentare. Continuare a muovere il dispositivo nella direzione dell'indicatore della freccia. Quando il dispositivo rileva il centro di un montante, tutte le barre di potenza del segnale sono mostrate e appare la parola "CENTER" (centro). Continuare a muovere il dispositivo nella stessa direzione finché le barre di forza del segnale non diminuiscono e sullo schermo appare l'altra freccia. Questo punto indica il secondo bordo del montante.



■ Se si ricevono risultati erranei, ciò potrebbe essere dovuto alla presenza di umidità nella cavità del muro o della parete in cartongesso, oppure nella vernice o carta da parati recentemente applicate non ancora completamente asciutte.

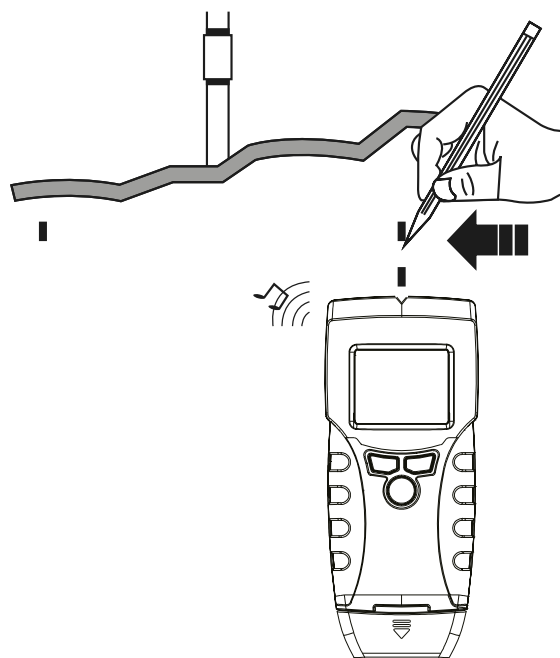
■ Quando si scansiona l'intonaco, passare alla modalità di rilevamento metallo per localizzare le teste dei chiodi nei listelli di legno.

■ Tenere presente che i montanti sono tipicamente posizionati distanziati tra loro di 16" o 24" (41 cm o 61 cm) e hanno generalmente una larghezza di 1½" (38 mm). Qualsiasi cosa differente potrebbe non essere un montante.

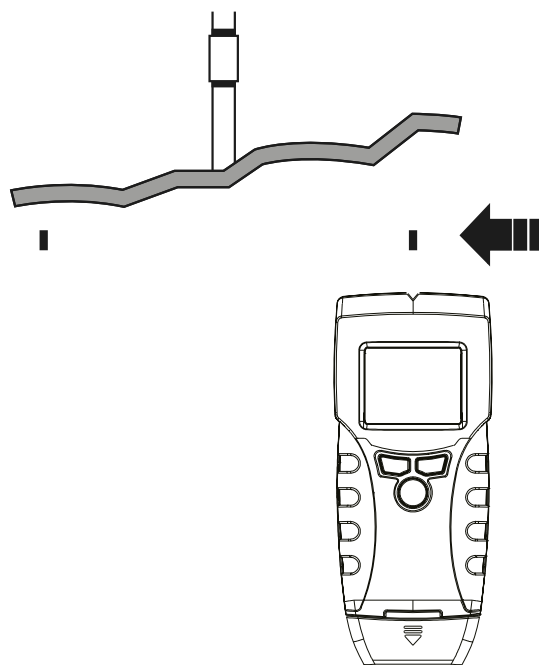
Modalità di rilevamento del metallo

È possibile regolare la sensibilità del dispositivo in modalità di rilevamento del metallo. La sensibilità massima è l'ideale per la rilevazione rapida e approssimata di un oggetto in metallo, mentre una sensibilità ridotta restringe l'area di ricerca e fornisce una posizione più precisa dell'oggetto in questione.

Premere il pulsante On/Off/Modalità (6) per selezionare la modalità di rilevamento del metallo. Calibrare il dispositivo alla massima sensibilità tenendolo sollevato in aria e premendo il pulsante Scansione (5). La calibrazione in aria assicura che il dispositivo sia lontano da qualsiasi possibile metallo. Posizionare il dispositivo piatto contro la superficie esaminata. Muovere lentamente il rilevatore lungo la superficie, nella direzione che si desidera scansionare. Usare la tacca centrale (1) per marcare il punto in cui si trova il maggior numero di barre di potenza del segnale sullo schermo (il dispositivo emetterà anche un segnale acustico costante). Continuare a muovere il dispositivo nella stessa direzione finché le barre di potenza del segnale non saranno diminuite. Iniziare a muovere il dispositivo in direzione opposta e marcare il punto in cui le barre di potenza del segnale sono al massimo. Il punto intermedio tra le due tacche è il centro di un oggetto in metallo.



Per rilevare con maggiore precisione la posizione di un oggetto in metallo, ridurre la sensibilità del dispositivo ricalibrandolo mentre è posizionato tra i due punti marcati. Effettuare la calibrazione sulla superficie in corrispondenza del metallo già rilevato riduce la sensibilità e restringe l'area di ricerca. Una volta completata la calibrazione, ripetere i passaggi sopra nei due punti indicati in precedenza. È possibile continuare a ridurre la sensibilità del dispositivo, ripetendo più volte la procedura, per restringere ulteriormente l'area di ricerca e localizzare i bordi di un oggetto in metallo con maggiore precisione.



Avviso di cavo sotto tensione

Il dispositivo è in grado di rilevare cavi elettrici CA a una profondità di 2" (51 mm) durante la scansione nelle modalità di rilevamento dei montanti o del metallo. Quando viene rilevata la presenza di tensione CA, sullo schermo apparirà l'icona di avviso cavi elettrici CA.

Il rilevamento del cavo sotto tensione non funzionerà a profondità superiori a 2" (51 mm) dalla superficie scansionata. I condotti racchiusi nel cemento, dietro a rivestimenti da parete in compensato trasparente e metallici causeranno un rilevamento molto limitato e potrebbero non essere rilevati affatto.

Modalità di scansione CA

Premere il pulsante On/Off/Modalità (6) per selezionare la modalità di rilevamento dei cavi sotto tensione. La sensibilità del dispositivo può essere regolata anche in questa modalità, quindi il rilevamento dei cavi sotto tensione procede come descritto sopra nella sezione "Modalità di rilevamento del metallo".

Modalità di misurazione dell'umidità e della temperatura

Premere il pulsante On/Off/Modalità (6) per selezionare il materiale da misurare o visualizzare le letture correnti della temperatura ambiente. Rimuovere il coperchio protettivo (8). Premere con attenzione i puntali di test (7) sul materiale di cui si desidera misurare il livello di umidità. Il livello sarà visualizzato in percentuale.

Se il valore misurato è fuori dell'intervallo di misurazione, lo schermo mostrerà 0,0% oppure OL (oltre il limite).

Per conservare la misurazione corrente sullo schermo, premere il pulsante HOLD (3). Sarà visualizzata l'icona H. Premere nuovamente lo stesso pulsante per disattivare la funzione di conservazione dati e ritornare alle misurazioni. Una volta completata la misurazione, riattaccare il coperchio protettivo (8).

Specifiche

Tipo	a contatto/senza contatto
Profondità massima di rilevamento (rilevatore di montanti)	cavo: 51 mm (2") metallo: 60 mm (2 ² / ₅ ") montanti in metallo/legno: 13 mm (1/2"), 25 mm (1"), 38 mm (1 ¹ / ₂ ")
Avviso sonoro	+
Risoluzione	0,1%
Precisione di misurazione	2%
Intervallo di misurazione (misuratore di umidità)	legno: 6–60% (±2%) materiale edile: 0,2–2,9% (±0,1%) temperatura: 0...+40 °C / 32...104 °F (±2 °C / ±4 °F)
Spegnimento automatico del dispositivo	3 min
Intervallo di temperature di esercizio	0... +40 °C (in funzione), -10... +60 °C (magazzino) / 32... 104 °F (in funzione), +14... +140 °F (magazzino)
Alimentazione	1 batteria da 9 V

Il produttore si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche tecniche e la gamma dei prodotti.

Cura e manutenzione

Questo prodotto è un laser di classe 2. NON guardare mai direttamente il centro del fascio a occhio nudo né attraverso uno strumento ottico e non dirigere mai il fascio verso altre persone. Non rimuovere nessuna etichetta di sicurezza. Non puntare il dispositivo verso il Sole. Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona. Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica. Non usare il prodotto in presenza di esplosivi o vicino a materiali infiammabili. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto. Usare solamente accessori e ricambi che corrispondono alle specifiche tecniche riportate per questo strumento. Non tentare mai di adoperare uno strumento danneggiato o con componenti elettriche danneggiate! **In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.**

Istruzioni di sicurezza per le batterie

Acquistare batterie di dimensione e tipo adeguati per l'uso di destinazione. Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente, evitando accuratamente di mischiare batterie vecchie con batterie nuove oppure batterie di tipo differente. Prima della sostituzione, pulire i contatti della batteria e quelli dell'apparecchio. Assicurarsi che le batterie siano state inserite con la corretta polarità (+ e -). Se non si intende utilizzare l'apparecchio per lungo periodo, rimuovere le batterie. Rimuovere subito le batterie esaurite. Non cortocircuitare le batterie, perché ciò potrebbe provocare forte riscaldamento, perdita di liquido o esplosione. Non tentare di riattivare le batterie riscaldandole. Non disassemblare le batterie. Dopo l'utilizzo, non dimenticare di spegnere l'apparecchio. Per evitare il rischio di ingestione, soffocamento o intossicazione, tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini. Disporre delle batterie esaurite secondo le norme vigenti nel proprio paese.

Garanzia Ermenrich

I prodotti Ermenrich, ad eccezione degli accessori, sono coperti da **5 anni di garanzia** per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. Tutti gli accessori Ermenrich godono di una garanzia di **2 anni** a partire dalla data di acquisto per quanto riguarda i difetti di fabbricazione e dei materiali. La garanzia conferisce il diritto alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto Ermenrich in tutti i paesi in cui è presente una sede Levenhuk, a patto che tutte le condizioni di garanzia siano rispettate. Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: it.ermenrich.com
Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

PL Detektor kołków i wilgoci Ermenrich Ping TM100 2 w 1

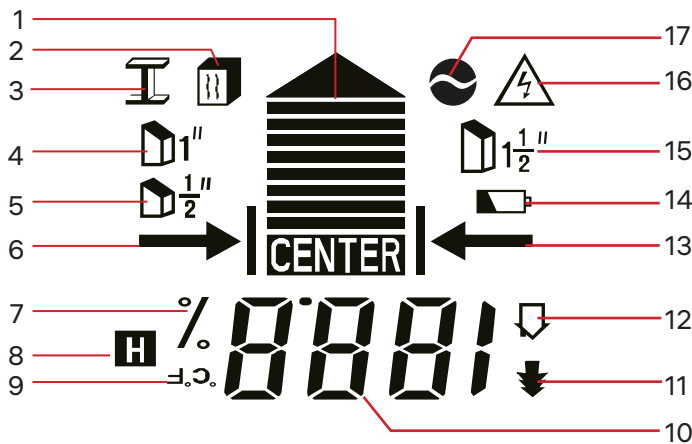
Przed użyciem tego produktu należy dokładnie zapoznać się z instrukcją bezpieczeństwa i instrukcją obsługi. Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Używać urządzenia tylko w sposób określony w instrukcji obsługi.

Zawartość zestawu: detektor kołków i wilgoci, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Pierwsze kroki

Otwórz pokrywę komory baterii (9) i włóż baterię zgodnie z prawidłowymi oznaczeniami polaryzacji. Zamknij pokrywę. Naciśnij przycisk zasilania/trybu (6), aby włączyć urządzenie. Aby zmienić tryb, naciśnij przycisk zasilania/trybu (6). Naciśnij przycisk zasilania/trybu (6) i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby wyłączyć urządzenie.

Informacje na wyświetlaczu



1	Wskaźnik mocy sygnału	10	Wartość bieżąca
2	Tryb wykrywania drewnianych/metalowych kołków	11	Ikona materiału drewnianego
3	Tryb wykrywania metali	12	Ikona materiału budowlanego
4	Wskaźnik głębokości wykrywania 1"	13	Wskaźnik kierunku kołka (po prawej stronie)
5	Wskaźnik głębokości wykrywania 1/2"	14	Wskaźnik niskiego poziomu naładowania baterii
6	Wskaźnik kierunku kołka (po lewej stronie)	15	Wskaźnik głębokości wykrywania 1 1/2"
7	Wartość procentowa sygnału	16	Ostrzeżenie o przewodach sieciowych
8	Ikona H (Zatrzymanie wyniku pomiaru na ekranie)	17	Tryb wykrywania przewodów sieciowych
9	Jednostka temperatury		

Kalibracja

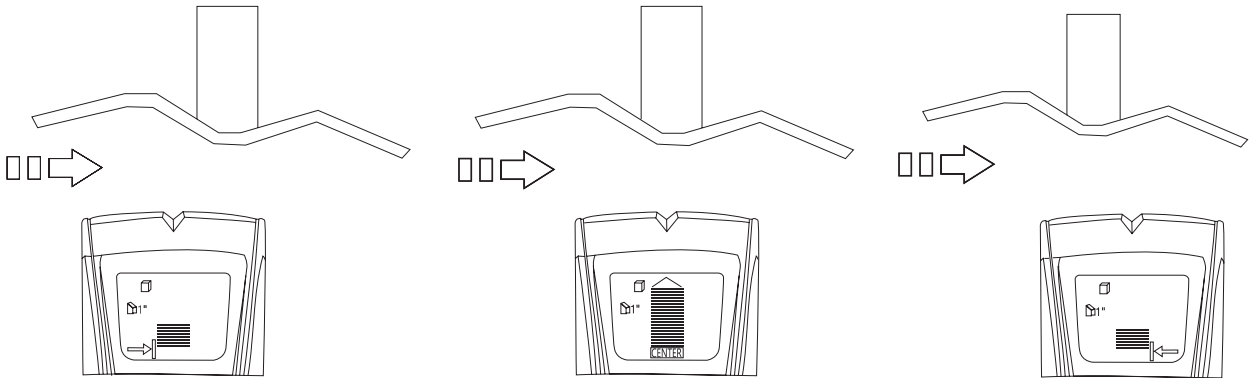
Przyłóż urządzenie na płasko do dowolnej powierzchni wolnej od kołków, metalu oraz przewodów AC. Włącz urządzenie i wybierz żądany tryb. Naciśnij i przytrzymaj przycisk skanowania (5) aż wskaźnik mocy sygnału spadnie i wybrzmi sygnał dźwiękowy. Sygnalizuje to powodzenie kalibracji. Nie poruszaj urządzenia do czasu ukończenia kalibracji. Odczekaj 3 sekundy po ukończeniu kalibracji, zanim użyjesz urządzenia.

Kalibrację należy wykonywać każdorazowo po włączeniu urządzenia w celu jego użytkowania.

Zastosowanie

Tryb wykrywania kołków

Urządzenie może skanować powierzchnię w poszukiwaniu drewnianych i/lub metalowych kołków na głębokości 13 mm (1/2"), 25 mm (1") i 38 mm (1 1/2"). Aby zmienić tryby, należy nacisnąć przycisk zasilania/trybu (6). Wybierz żądany tryb i ukończ kalibrację. Przyłóż przyrząd na płasko do badanej powierzchni. Powoli przesun detektor po powierzchni w kierunku, w którym chcesz przeprowadzić wykrywanie. Gdy urządzenie wykryje krawędź kołka, wskaźnik mocy sygnału zacznie rosnąć. Przesuwaj urządzenie w kierunku wskaźnika kierunku kołka. Gdy urządzenie wykryje środek kołka, widoczna będzie maksymalna wartość wskaźnika mocy sygnału, a na ekranie wyświetlone zostanie słowo "CENTER" (środek). Przesuwaj urządzenie w tym samym kierunku, aż wartość wskaźnika mocy sygnału zacznie spadać, a na ekranie pojawi się druga strzałka. Ten punkt wskazuje drugą krawędź kołka.



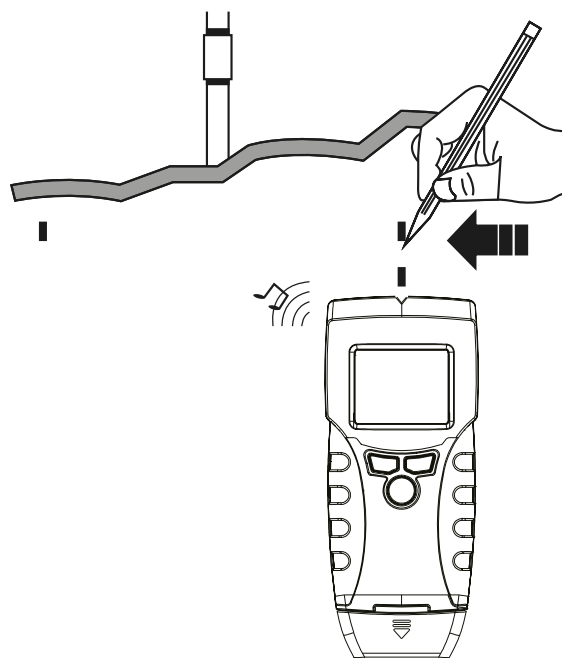
W przypadku otrzymywania niespójnych wyników skanowania może to być spowodowane wilgocią na powierzchni lub w zagłębieniach w ścianie lub płycie gipsowej. Przyczyną może być również niewyschnięta do końca farba lub tapeta.

W przypadku skanowania tynku włącz tryb wykrywania metali, aby zlokalizować główki gwoździ w drewnianej listwie.

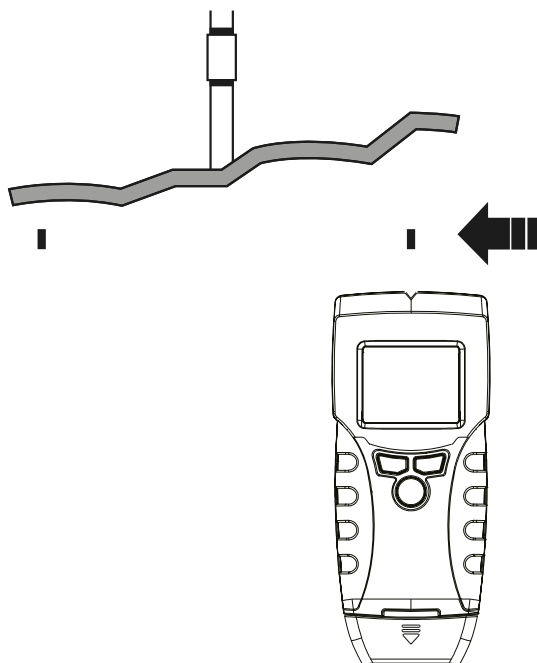
Należy pamiętać, że kołki są zazwyczaj zlokalizowane w odległości 41 cm lub 61 cm (16" or 24") od siebie i mają zwykle szerokość 38 mm (1 1/2"). Wykryte elementy mogą nie być kołkami.

Tryb wykrywania metali

Czułość urządzenia można regulować w trybie wykrywania metali. Maksymalna czułość doskonale nadaje się do szybkiego przybliżonego wykrywania metalowych obiektów, a ograniczona czułość zawęża obszar wyszukiwania i wskazuje bardziej precyzyjną lokalizację obiektu. Naciśnij przycisk zasilania/trybu (6), aby wybrać tryb wykrywania metali. Skalibruj urządzenie do maksymalnej czułości, trzymając je w powietrzu i naciskając przycisk skanowania (5). Kalibracja w powietrzu daje pewność, że urządzenie jest oddalone od metalowych obiektów. Przyłóż przyrząd na płasko do badanej powierzchni. Powoli przesun detektor po powierzchni w kierunku, w którym chcesz przeprowadzić wykrywanie. Użyj znacznika środka (1), aby wyznaczyć punkt, w którym wskaźnik mocy sygnału wskazuje najwyższą wartość na ekranie (urządzenie będzie również emitować równomierny sygnał dźwiękowy). Przesuwaj urządzenie w tym samym kierunku, aż wartość wskaźnika mocy sygnału spadnie. Zaczynj przesuwac urządzenie w przeciwnym kierunku i oznacz punkt, w którym wartość wskaźnika mocy jest najwyższa. Punkt środkowy pomiędzy dwoma oznaczeniami wyznacza środek metalowego obiektu.



Aby z większą dokładnością wykryć lokalizację metalowego obiektu, należy zmniejszyć czułość urządzenia, kalibrując je w granicach dwóch wcześniej wyznaczonych punktów. Kalibracja na powierzchni po wykryciu metalu ogranicza czułość i zawęża obszar wyszukiwania. Po ukończeniu tej kalibracji należy powtórzyć wyżej wymienione kroki w granicach dwóch wcześniej wyznaczonych punktów. Czułość urządzenia można zmniejszać wielokrotnie, aby dodatkowo zawężyć obszar wyszukiwania i lokalizować krawędzie metalowego obiektu z większą dokładnością.



Ostrzeżenie o przewodach pod napięciem

Podczas skanowania w trybie wykrywania kołków lub metali urządzenie może wykrywać przewody sieciowe na głębokości 51 mm (2"). Po wykryciu przewodów pod napięciem na ekranie pojawi się ikona ostrzeżenia o przewodach sieciowych.

! Funkcja wykrywania przewodów pod napięciem nie będzie działać powyżej głębokości 51 mm (2") względem badanej powierzchni. Przewody zalane betonem, zamocowane za płytą ze sklejk lub za metalowymi okładzinami ścian będą wykrywane w bardzo ograniczonym zakresie lub mogą nie być wykrywane wcale.

Tryb skanowania przewodów sieciowych

Naciśnij przycisk zasilania/trybu (6), aby wybrać tryb wykrywania przewodów sieciowych. W tym trybie również można regulować czułość urządzenia, a wykrywanie przewodów pod napięciem przebiega tak, jak opisano w części "Tryb wykrywania metali".

Tryb pomiaru wilgotności i temperatury

Naciśnij przycisk zasilania/trybu (6), aby wybrać materiał budowlany do pomiaru lub wyświetlić bieżące odczyty temperatury otoczenia. Zdejmij pokrywę ochronną (8).

Ostrożnie wciśnij igły testowe (7) w materiał, którego poziom wilgotności chcesz zmierzyć. Poziom zostanie wyświetlony w wartości procentowej.

■ Jeśli zmierzona wartość znajduje się poza zakresem pomiarowym, na wyświetlaczu pojawi się 0.0% lub OL (poza zakresem).

Aby wstrzymać bieżący pomiar na ekranie, naciśnij przycisk **HOLD** (3). Wyświetli się Ikona H. Naciśnij ponownie ten sam przycisk, aby wyłączyć funkcję wstrzymania i powrócić do pomiarów.
Po zakończeniu pomiaru ponownie załóż pokrywę ochronną (8).

Dane techniczne

Typ	stykowy/bezstykowy
Maks. głębokość wykrywania (detektor kołków)	przewód: 51 mm (2") metal: 60 mm (2 ³ / ₅ ") metalowe/drewniane kołki: 13 mm (1/2"), 25 mm (1"), 38 mm (1 ¹ / ₂ ")
Alarm dźwiękowy	+
Rozdzielczość	0,1%
Dokładność pomiaru	2%
Zakres pomiarowy (wilgotnościomierz)	drewno: 6–60% (±2%) materiał budowlany: 0,2–2,9% (±0,1%) temperatura: 0...+40°C / 32...104°F (±2°C / ±4°F)
Automatyczne wyłączanie urządzenia	3 min
Zakres temperatury pracy	0... +40°C (praca), –10... +60°C (przechowywanie) / 32... 104°F (praca), +14... +140°F (przechowywanie)
Zasilanie	1 szt. baterii 9 V

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian w ofercie produktów i specyfikacjach bez uprzedniego powiadomienia.

Konserwacja i pielęgnacja

Jest to produkt laserowy klasy II. Nigdy NIE należy patrzeć bezpośrednio w wiązkę laserową gołym okiem ani przez urządzenie optyczne i nigdy nie należy kierować jej w stronę innych osób. Nie należy usuwać żadnych etykiet bezpieczeństwa. Nie należy kierować urządzenia bezpośrednio na słońce. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chroń przyrząd przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie używać produktu w środowisku zagrożonym wybuchem ani w pobliżu materiałów łatwopalnych. Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części zamiennych zgodnych ze specyfikacjami technicznymi tego urządzenia. Nie wolno używać uszkodzonego urządzenia ani urządzenia z uszkodzonymi elementami elektrycznymi! **W razie połamania jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.**

Instrukcje dotyczące bezpiecznego obchodzenia się z bateriami

Należy używać baterii odpowiedniego typu i w odpowiednim rozmiarze. Należy wymieniać wszystkie baterie jednocześnie; nie należy łączyć starych i nowych baterii ani baterii różnych typów. Przed włożeniem baterii należy wyczyścić styki baterii i urządzenia. Podczas wkładania baterii należy zwracać uwagę na ich bieguny (znaki + i –). Jeśli sprzęt nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie. Zużyte baterie należy natychmiast wyjąć. Nie doprowadzać do zwarcia baterii, ponieważ wiąże się to z ryzykiem powstania wysokich temperatur, wycieku lub wybuchu. Nie ogrzewać baterii w celu przedłużenia czasu ich działania. Nie demontuj baterii. Należy pamiętać o wyłączeniu urządzenia po zakończeniu użytkowania. Baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, aby uniknąć ryzyka połknięcia, uduszenia lub zatrucia. Zużyte baterie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnie przepisami.

Gwarancja Ermenrich

Produkty Ermenrich, z wyjątkiem dedykowanych do nich akcesoriów, mają **5-letnią gwarancję** na wady materiałowe i wykonawcze. Wszystkie akcesoria Ermenrich są wolne od wad materiałowych oraz wykonawczych i pozostaną takie przez **2 lata** od daty zakupu detalicznego. Levenhuk naprawi lub wymieni produkt w dowolnym kraju, w którym Levenhuk posiada swój oddział, o ile spełnione będą warunki gwarancji.

Więcej informacji na ten temat podano na stronie: pl.ermenrich.com

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

PT Detetor de parafusos e humidade 2 em 1 Ermenrich Ping TM100

Leia atentamente as instruções de segurança e o manual do usuário antes de utilizar este produto. Mantenha-se afastado de crianças. Utilize o dispositivo apenas conforme especificado no manual do usuário.

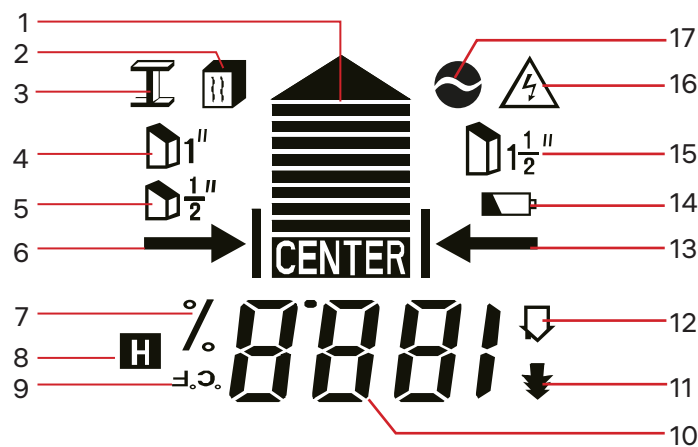
O kit inclui: detetor de parafusos e humidade, manual do usuário e garantia.

Introdução

Abra a tampa do compartimento das pilhas (9) e coloque a pilha de acordo com as marcas de polaridade corretas. Feche a tampa. Prima o botão de ligar/desligar/modos (6) para ligar o dispositivo. Para mudar de modo, prima o botão de ligar/desligar/modos (6).

Prima sem soltar o botão de ligar/desligar/modos (6) durante 3 segundos para desligar o dispositivo.

Informações no visor



1	Indicador de força do sinal	10	Valor atual
2	Modo para parafusos de madeira/metal	11	Ícone de material de madeira
3	Modo para metal	12	Ícone de material de construção
4	Indicador de profundidade de leitura – 1"	13	Indicador de direção do parafuso (à direita)
5	Indicador de profundidade de leitura – 1/2"	14	Indicador de pilha fraca
6	Indicador de direção do parafuso (à esquerda)	15	Indicador de profundidade de leitura – 1 1/2"
7	Porcentagem de sinal	16	Alerta de cablagem de CA
8	Ícone H (Guardar dados)	17	Modo de cablagem de CA
9	Unidade de temperatura		

Calibração

Coloque o dispositivo diretamente sobre qualquer superfície sem parafusos, metal e cabos de CA. Ligue o dispositivo e selecione o modo pretendido. Prima sem soltar o botão de leitura (5) até que as barras de força do sinal tenham diminuído e se ouça o sinal sonoro. Este sinal sonoro indica uma calibração bem sucedida. Não mova o dispositivo enquanto a calibração não estiver concluída. Concluída a calibração, aguarde 3 segundos antes de utilizar o dispositivo.

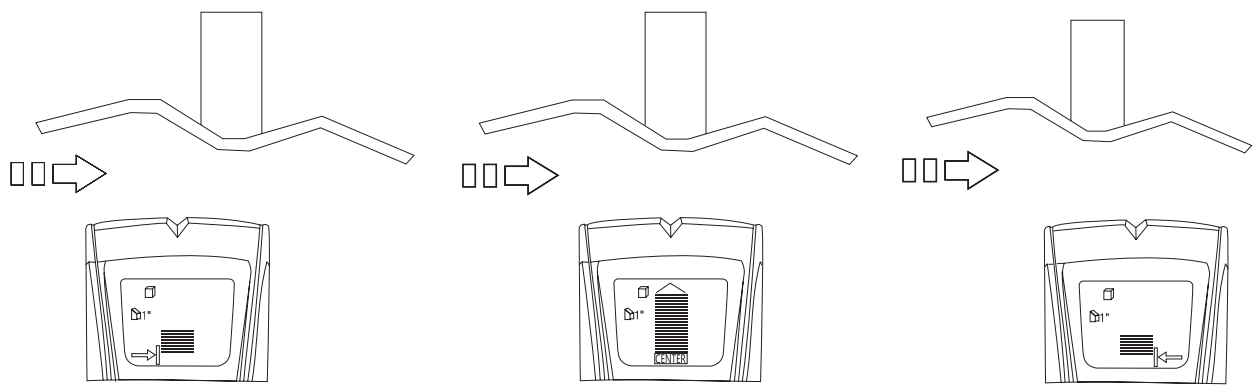
■ Sempre que ligar o dispositivo para que seja utilizado, tem de efetuar a calibração.

Utilização

Modo de deteção de parafusos

O dispositivo pode ler a superfície para detetar parafusos de madeira e/ou metal a uma profundidade de 13 mm, 25 mm e 38 milímetros. Para mudar de modo, prima o botão de ligar/desligar/modos (6).

Escolha o modo pretendido e conclua a calibração. Coloque o dispositivo diretamente sobre a superfície examinada. Mova lentamente o detetor, ao longo da superfície, na direção de leitura pretendida. Quando o dispositivo deteta a extremidade de um parafuso, as barras de força do sinal começam a aumentar. Continue a mover o dispositivo na direção do indicador de seta. Quando o dispositivo deteta o centro de um parafuso, todas as barras de força do sinal são mostradas e aparece a palavra "CENTER". Continue a mover o dispositivo na mesma direção até que as barras de força do sinal diminuam e a outra seta apareça no ecrã. Este ponto indica a segunda aresta do parafuso.



Se estiver a receber resultados de leitura irregulares, pode ser por causa de humidade, humidade na cavidade da parede ou no drywall, ou tinta recentemente aplicada ou papel de parede que não esteja totalmente seco.

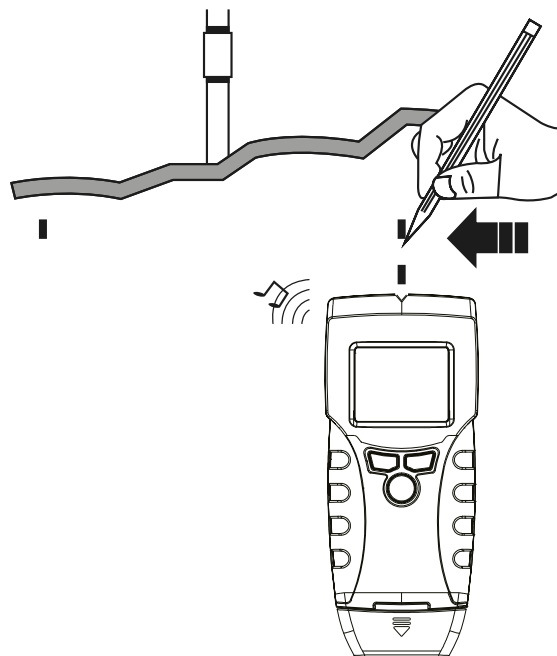
Ao ler gesso, mude para o modo de deteção de metais para localizar as cabeças de prego na ripa de madeira.

Lembre-se de que os pernos são normalmente colocados a 41 cm ou 61 cm de distância e têm geralmente 38 mm de largura. Qualquer tamanho diferente pode não ser um perno.

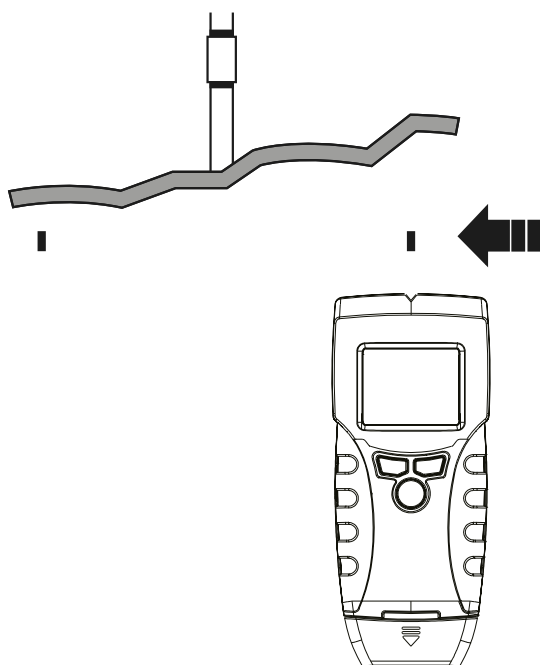
Modo de deteção de metais

Pode ajustar a sensibilidade do dispositivo no modo de deteção de metais. A sensibilidade máxima é ideal para uma deteção rápida aproximada de um objeto metálico, enquanto a sensibilidade reduzida limita a área de pesquisa e indica a localização mais precisa do mesmo.

Prima o botão de ligar/desligar/modos (6) para selecionar o modo de deteção de metais. Calibre o dispositivo para a sensibilidade máxima, mantendo-o no ar e premindo o botão de leitura (5). A calibração no ar assegura que o dispositivo está afastado de qualquer metal. Coloque o dispositivo diretamente sobre a superfície examinada. Mova lentamente o detetor, ao longo da superfície, na direção de leitura pretendida. Utilize a marca central (1) para marcar o ponto em que a maioria das barras de força do sinal está no ecrã (o dispositivo também estará a apitar constantemente). Continue a mover o dispositivo na mesma direção até que as barras de força do sinal diminuam. Comece a mover o dispositivo na direção oposta e marque o ponto em que as barras de força do sinal estão no ponto máximo. O ponto médio entre as duas marcas é o centro de um objeto metálico.



Para detetar mais precisamente a localização do objeto metálico, reduza a sensibilidade do dispositivo, calibrando-a nos dois pontos previamente marcados. Calibrar na superfície com metal detetado reduz a sensibilidade e restringe a área de pesquisa. Após a conclusão da calibração, repita os passos acima mencionados nos dois pontos previamente marcados. Pode reduzir a sensibilidade do dispositivo várias vezes para restringir ainda mais a área de pesquisa e localizar as extremidades de um objeto metálico com maior precisão.



Alerta de cabo com corrente

O dispositivo pode detetar cabos de CA a uma profundidade de 51 mm ao efetuar uma leitura nos modos de deteção de pernos ou de metais. Quando a tensão de CA ativa é detetada, o ícone de alerta de cablagem de CA aparece no ecrã.

A deteção do cabo com corrente não funciona a uma profundidade superior a 51 mm da superfície em que a deteção foi efetuada. As condutas envolvidas em betão, por trás de contraplacado ou de revestimentos metálicos de paredes serão bastante difíceis de detetar e até podem não ser detetadas.

Modo de leitura de CA

Prima o botão de ligar/desligar/modos (6) para selecionar o modo de deteção de cabo com corrente. A sensibilidade do dispositivo também pode ser ajustada neste modo, pelo que a deteção de cabo com corrente é descrita acima na secção "Modo de deteção de metais".

Modo de medição da humidade e da temperatura

Prima o botão de ligar/desligar/modos (6) para selecionar o material de construção a ser medido ou para visualizar as leituras atuais da temperatura ambiente. Remova a tampa protetora (8). Insira cuidadosamente os pinos de teste (7) no material cujo nível de humidade deseja medir. O nível de humidade é apresentado como percentagem.

Se o valor medido estiver fora do intervalo de medição, o visor mostra 0,0% ou OL (acima do limite).

Para manter a medição atual no ecrã, prima o botão **HOLD** (3). É apresentado o ícone **H**. Prima novamente o mesmo botão para desativar a função de guardar dados e voltar às medições. Uma vez terminada a medição, volte a colocar a tampa protetora (8).

Especificações

Tipo	contacto/sem contacto
Profundidade de deteção máxima (detetor de pernos)	cabo: 51 mm metal: 60 mm (2½") pernos de metal/madeira: 13 mm (½"), 25 mm (1"), 38 mm (1½")
Alerta sonoro	+
Resolução	0,1%
Precisão da medição	2%
Intervalo de medição (medidor de humidade)	madeira: 6–60% (±2%) material de construção: 0,2–2,9% (±0,1%) temperatura: 0...+40 °C / 32...104 °F (±2 °C / ±4 °F)
Desligamento automático do dispositivo	3 min
Intervalo de temperatura de funcionamento	0... +40 °C (em funcionamento), –10... +60 °C (armazenamento)/ 32... 104 °F (em funcionamento), +14... +140 °F (armazenamento)
Fonte de alimentação	1 pilha de 9 V

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

Cuidado e manutenção

Este é um produto laser de classe II. NÃO olhe diretamente para o feixe com os olhos desprotegidos ou através de um dispositivo ótico e nunca dirija o feixe para outras pessoas. Não remova quaisquer etiquetas de segurança. Não aponte o dispositivo diretamente para o sol. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não utilize o produto em ambiente explosivo ou perto de materiais inflamáveis. Guarde o dispositivo num local seco e fresco. Utilize apenas acessórios e peças sobressalentes para este dispositivo que estejam em conformidade com as especificações técnicas. Nunca tente utilizar um dispositivo danificado ou um dispositivo com peças elétricas danificadas! Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.

Instruções de segurança para as pilhas

Adquira sempre o tamanho e tipo de pilha corretos, os mais adequados para a utilização pretendida. Substitua sempre todo o conjunto de pilhas de uma só vez; tendo o cuidado de não misturar pilhas antigas com pilhas novas, ou pilhas de tipos diferentes. Limpe os contactos das pilhas e também os do dispositivo antes de colocar as pilhas. Certifique-se de que as pilhas estão corretamente instaladas no que respeita à polaridade (+ e -). Retire as pilhas do equipamento que não vai ser utilizado durante um período prolongado. Retire as pilhas usadas de imediato. Nunca coloque pilhas em curto-circuito porque pode originar temperaturas altas, fugas ou explosões. Nunca aqueça as pilhas para reanimá-las. Não desmonte as pilhas. Lembre-se de desligar os dispositivos após a utilização. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças, para evitar riscos de ingestão, asfixia ou intoxicação. Utilize as pilhas usadas conforme prescrito pelas leis do seu país.

Garantia Ermenrich

Os produtos Ermenrich, exceto seus acessórios, estão abrangidos por uma **garantia de 5 anos** contra defeitos de material e de fabrico. Todos os acessórios Ermenrich têm a garantia de isenção de defeitos de material e de fabrico durante **2 anos** a partir da data de compra a retalho. A garantia inclui o direito à reparação ou substituição gratuita do produto Ermenrich em qualquer país que tenha uma filial da Levenhuk, caso estejam reunidas todas as condições da garantia.

Para mais detalhes, visite o nosso web site: eu.ermenrich.com

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

RU Детектор проводки и датчик влажности («2 в 1») Ermenrich Ping TM100

Перед использованием прибора необходимо внимательно прочесть инструкции по технике безопасности и инструкцию по эксплуатации. Храните прибор в недоступном для детей месте. Используйте прибор только согласно указаниям в инструкции по эксплуатации.

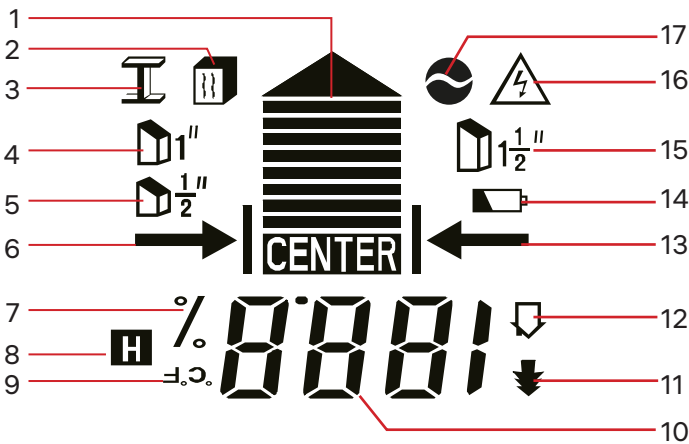
Комплектация: детектор проводки и датчик влажности, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Подготовка к работе

Снимите крышку батарейного отсека (9), вставьте батарейку, соблюдая полярность. Закройте отсек. Нажмите кнопку питания/режима (6), чтобы включить прибор. Чтобы переключить режим, нажмите кнопку питания/режима (6).

Нажмите кнопку питания/режима (6) и удерживайте в течение трех секунд, чтобы выключить прибор.

Информация на экране



1	Уровень сигнала	10	Текущее значение
2	Режим обнаружения деревянных/металлических конструкций	11	Значок «Древесина»
3	Режим обнаружения металлов	12	Значок «Строительные материалы»
4	Индикатор обнаружения конструкции на глубине 1"	13	Индикатор конструкции справа
5	Индикатор обнаружения конструкции на глубине ½"	14	Индикатор низкого заряда батареи
6	Индикатор конструкции слева	15	Индикатор обнаружения конструкции на глубине 1½"
7	Сила сигнала (в %)	16	Предупреждение о наличии проводов под напряжением
8	Значок Н (Фиксация данных)	17	Режим обнаружения электропроводки
9	Температура		

Калибровка

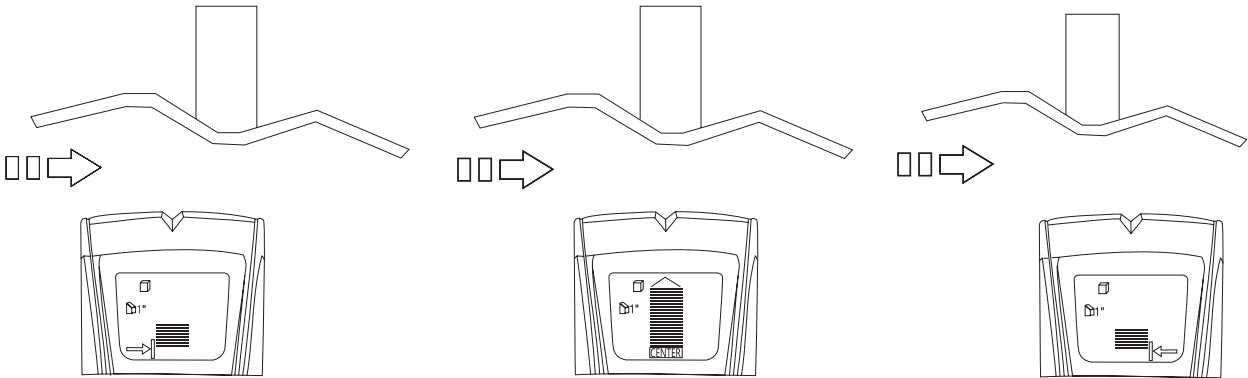
Расположите прибор на поверхности. Убедитесь, что на этом участке нет деревянных или металлических конструкций или проводов. Включите прибор и выберите нужный режим. Нажмите кнопку сканирования (5) и удерживайте ее до тех пор, пока уровень силы сигнала не уменьшится и прибор не издаст звуковое оповещение об успешной калибровке. Не перемещайте прибор до окончания калибровки. После окончания калибровки не используйте прибор в течение трех секунд.

! Прибор необходимо калибровать перед каждым использованием.

Использование

Режим обнаружения деревянных/металлических конструкций

Прибор обнаруживает деревянные и (или) металлические конструкции на глубине ½" (13 мм), 1" (25 мм) и 1½" (38 мм). Чтобы переключиться между режимами, нажмите кнопку питания/режима (6). Выберите нужный режим и проведите калибровку. Расположите прибор на поверхности, которую нужно проверить. Не отрывая прибор от поверхности, медленно перемещайте его в одном направлении. Когда прибор обнаружит конструкцию, сила сигнала начнет расти. Ведите прибор по направлению стрелки. Когда прибор определит середину конструкции, уровень сигнала будет максимальным и на экране загорится слово CENTER. Перемещайте прибор в том же направлении, пока уровень сигнала не уменьшится и на экране не появится противоположная стрелка. Это будет означать границу искомой конструкции.



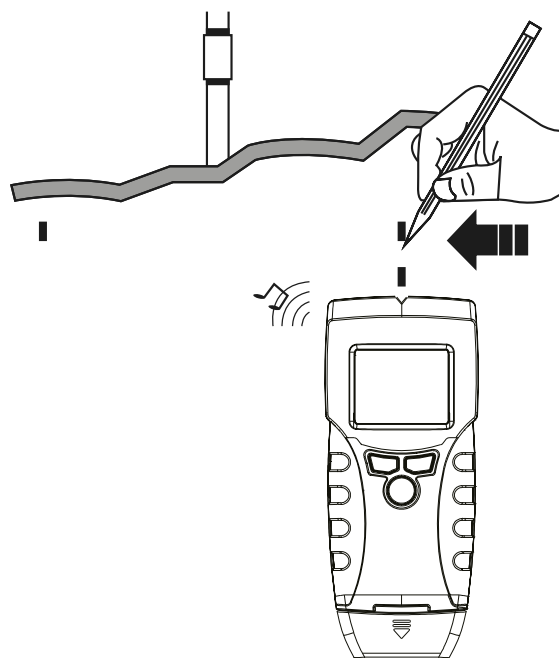
! Влажность воздуха, сырость стен или гипсокартона, недавно нанесенная краска или не полностью высохшие обои могут исказить результаты измерений.

! При сканировании штукатурки переключитесь на режим обнаружения металла. Так вы сможете обнаружить шляпки гвоздей, которыми прибиты рейки.

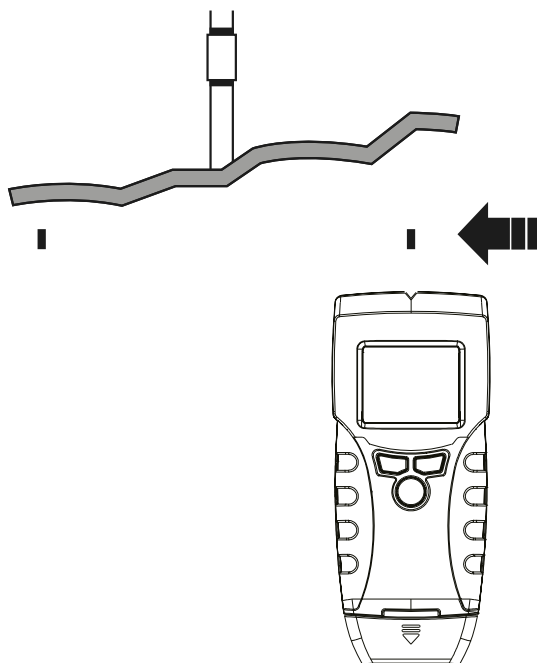
! Помните, что искомые конструкции в ширину обычно около 1½" (38 мм) и расположены на расстоянии примерно 16" или 24" (41 или 61 см). Если обнаруженный элемент не отвечает этим параметрам, возможно, это не искомая конструкция.

Режим обнаружения металлов

В данном режиме можно настроить чувствительность прибора. Максимальная чувствительность идеально подходит для быстрого определения приблизительного нахождения металлического объекта. В свою очередь сниженная чувствительность сужает область поиска и с более высокой точностью определяет местоположение искомого объекта. Нажмите кнопку питания/режима (6), чтобы выбрать режим обнаружения металлов. Откалибруйте прибор в воздухе, нажав кнопку сканирования (5). Таким образом во время калибровки прибор находится вдали от любых металлических предметов, что гарантирует его максимальную чувствительность. Расположите прибор на поверхности, которую нужно проверить. Не отрывая прибор от поверхности, медленно перемещайте его в одном направлении. С помощью углубления вверху прибора (1) пометьте точку, в которой уровень сигнала максимален (прибор также издаст звуковой сигнал). Перемещайте прибор в том же направлении, пока уровень сигнала не уменьшится. Теперь перемещайте прибор в противоположном направлении и снова отметьте точку, в которой уровень силы сигнала максимален. Середина металлического объекта, таким образом, расположена между отмеченными точками.



Чтобы определить местоположение металлического объекта более точно, необходимо снизить чувствительность прибора. Откалибруйте прибор на поверхности в пределах отмеченных ранее точек. Поскольку в этой части уже обнаружен металл, чувствительность прибора снизится, а область поиска сузится. После завершения калибровки повторите вышеописанный порядок действий в пределах отмеченных ранее точек. Для более точного определения местоположения металлического объекта чувствительность прибора можно уменьшать несколько раз.



Предупреждение о наличии проводов под напряжением

Прибор может обнаруживать кабель на глубине 2" (51 мм) в обоих вышеописанных режимах. В этом случае на экране загорится предупреждение о наличии проводов под напряжением.

! Прибор не обнаруживает провода под напряжением на глубине более 2" (51 мм) от сканируемой поверхности. Если кабель проложен в бетоне или находится за фанерой или металлическими листами, прибор может выдать неточные результаты или не обнаружить проводку.

Режим обнаружения электропроводки

Нажмите кнопку питания/режима (6), чтобы выбрать режим обнаружения проводов под напряжением. В этом режиме также можно настроить чувствительность прибора, поэтому для обнаружения проводов под напряжением применим порядок действий, описанный в разделе «Режим обнаружения металлов».

Режим измерения влажности и температуры

Нажмите кнопку питания/режима (6), чтобы выбрать строительный материал для измерения или отобразить текущие показания температуры окружающей среды. Снимите защитный колпачок (8). Аккуратно вставьте контрольные штифты (7) в материал, уровень влажности которого необходимо измерить. Текущее значение будет отображаться в процентах.

■ Если измеренное значение выходит за пределы диапазона измерений, на дисплее будет отображаться 0,0% или OL (превышение допустимого диапазона).

Чтобы зафиксировать текущее значение, нажмите кнопку HOLD (3). На экране появится иконка Н (Фиксация данных). Нажмите эту кнопку ещё раз, чтобы отключить функцию фиксации показаний и вернуться к измерениям. После завершения измерения снова наденьте защитный колпачок (8).

Технические характеристики

Тип	контактный/бесконтактный
Максимальная глубина обнаружения (детектор проводки)	провода под напряжением: 51 мм (2") металлы: 60 мм (2 3/5") деревянные/металлические конструкции: 13 мм (1/2"), 25 мм (1"), 38 мм (1 1/2")
Звуковой сигнал	+
Разрешение	0,1%
Погрешность	2%
Диапазон измерения (датчик влажности)	древесина: 6–60% (±2%) строительные материалы: 0,2–2,9% (±0,1%) температура: 0...+40 °C (±2 °C)
Автоотключение	3 мин
Диапазон рабочих температур	0... +40 °C (применение), –10... +60 °C (хранение)
Источник питания	1 батарейка 9 В

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

Это лазерный продукт класса II. Никогда не смотрите на лучи без защиты для глаз или с помощью любого оптического устройства и не направляйте лазерный луч на других людей. Не удаляйте предупредительные наклейки. Не направляйте прибор на Солнце. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не используйте прибор во взрывоопасной среде или вблизи легковоспламеняющихся материалов. Храните прибор в сухом прохладном месте. Используйте только аксессуары и запасные детали, соответствующие техническим характеристикам прибора. Никогда не используйте поврежденное устройство или устройство с поврежденными электрическими деталями! Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.

Использование элементов питания

Всегда используйте элементы питания подходящего размера и соответствующего типа. При необходимости замены элементов питания меняйте сразу весь комплект, не смешивайте старые и новые элементы питания и не используйте элементы питания разных типов одновременно. Перед установкой элементов питания очистите контакты элементов и контакты в корпусе прибора. Устанавливайте элементы питания в соответствии с указанной полярностью (+ и –). Если прибор не используется длительное время, следует вынуть из него элементы питания. Оперативно вынимайте из прибора использованные элементы питания. Никогда не закорачивайте полюса элементов питания – это может привести к их перегреву, протечке или взрыву. Не пытайтесь нагревать элементы питания, чтобы восстановить их работоспособность. Не разбирайте элементы питания. Выключайте прибор после использования. Храните элементы питания в недоступном для детей месте, чтобы избежать риска их проглатывания, удушья или отравления. Утилизируйте использованные батарейки в соответствии с предписаниями закона.

Гарантия Ermenrich

Техника Ermenrich, за исключением аксессуаров, обеспечивается **пятилетней гарантией** со дня покупки. Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия Ermenrich требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии на аксессуары — **6 (шесть) месяцев** со дня покупки. Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте ermenrich.ru. По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

TR Ermenrich Ping TM100 2'si 1 Dikme ve Nem Dedektörü

Lütfen bu ürünü kullanmadan önce güvenlik talimatları ve kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun. Çocuklardan uzak tutun. Cihazı yalnızca kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın.

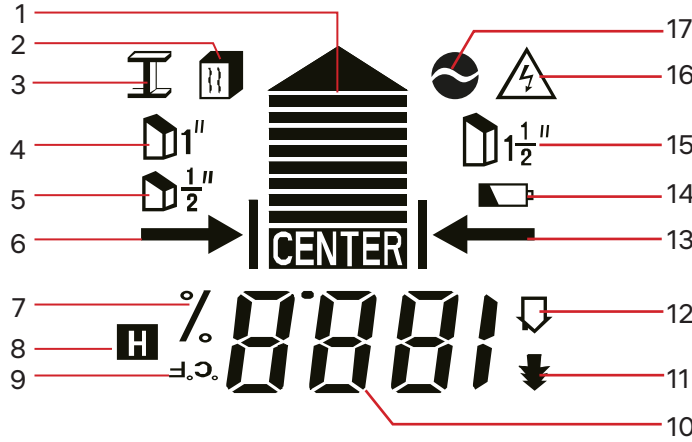
Kit içeriği: dikme ve nem dedektörü, kullanım kılavuzu ve garanti.

Başlarken

Pil bölmesi kapağını (9) açın ve pili doğru kutuplara göre yerleştirin. Kapağı kapatın. Cihazı açmak için Güç/Mod düğmesine (6) basın. Modu değiştirmek için Güç/Mod düğmesine (6) basın.

Cihazı açmak ya da kapatmak için Güç/Mod düğmesini (6) 3 saniye basılı tutun.

Ekran bilgileri



1	Sinyal gücü göstergesi	10	Güncel değer
2	Ahşap/metal dikme modu	11	Ahşap malzeme simgesi
3	Metal modu	12	Yapı malzemesi simgesi
4	1" tarama derinlik göstergesi	13	Dikme yön göstergesi (sağda)
5	1/2" tarama derinlik göstergesi	14	Düşük pil göstergesi
6	Dikme yön göstergesi (solda)	15	1 1/2" tarama derinlik göstergesi
7	Sinyal yüzdesi	16	AC kablo tesisatı uyarısı
8	H (Veri tutma) simgesi	17	AC kablo tesisatı modu
9	Sıcaklık birimi		

Kalibrasyon

Cihazı çivi, metal ve AC kabloları bulunmayan herhangi bir yüzeye düz bir şekilde yerleştirin. Cihazı açın ve istediğiniz modu seçin. Sinyal gücü çubukları azalana ve bip sesi duyulana kadar Tarama düğmesine (5) basın ve basılı tutun. Bu, kalibrasyonun başarılı olduğunu gösterir. Kalibrasyon tamamlanana kadar cihazı hareket ettirmeyin. Cihazı kullanmadan önce, kalibrasyon tamamlandıktan sonra 3 saniye bekleyin.

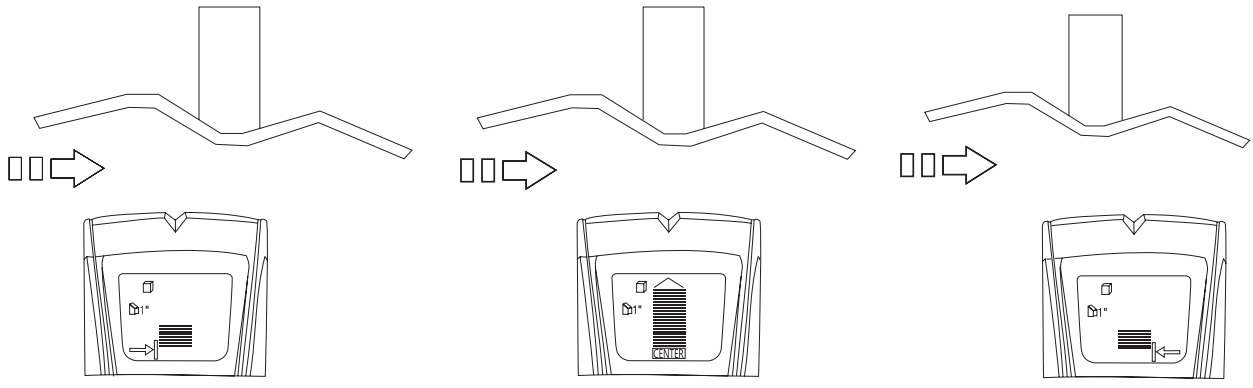
Cihaz kullanım için her açıldığında kalibrasyon yapılmalıdır.

Kullanım

Dikme algılama modu

Cihaz, 1/2" (13 mm), 1" (25 mm) ve 1 1/2" (38 mm) derinlikte ahşap ve/veya metal dikmeler için yüzeyi tarayabilir. Modlar arasında geçiş yapmak için Güç/Mod düğmesine (6) basın.

İstediğiniz modu seçin ve kalibrasyonu tamamlayın. Cihazı incelenen yüzeye düz bir şekilde yerleştirin. Dedektörü taramak istediğiniz yönde, yüzey boyunca yavaşça hareket ettirin. Cihaz bir dikmenin kenarını algıladığında sinyal gücü çubukları artmaya başlar. Cihazı ok göstergesi yönünde hareket ettirmeye devam edin. Cihaz bir saplamanın merkezini algıladığında, tüm sinyal gücü çubukları gösterilir ve "CENTER" (Merkez) sözcüğü görünür. Sinyal gücü çubukları azalana ve diğer ok ekranda görünene kadar cihazı aynı yönde hareket ettirmeye devam edin. Bu nokta dikmenin ikinci kenarını gösterir.



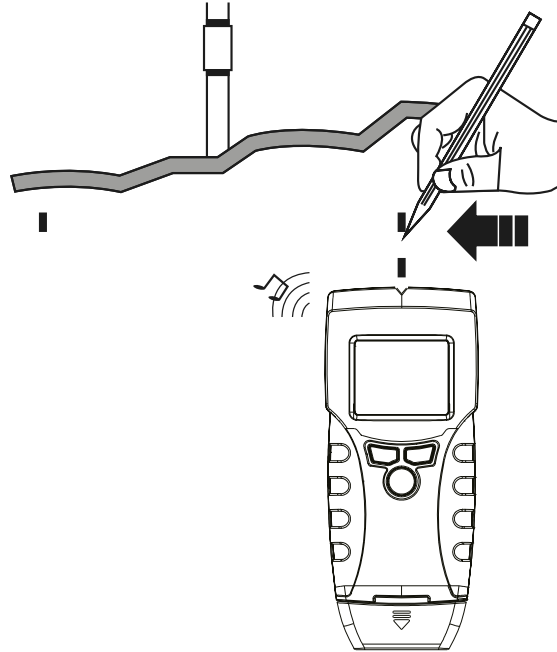
■ Düzensiz tarama sonuçları alıyorsanız, bunun nedeni nem, duvar boşluğu veya alçıpan içindeki nem veya yakın zamanda uygulanmış boya veya tamamen kurumamış duvar kağıdı olabilir.

■ Alçı tararken, ahşap çıtadaki çivi başlarını bulmak için metal algılama moduna geçin.

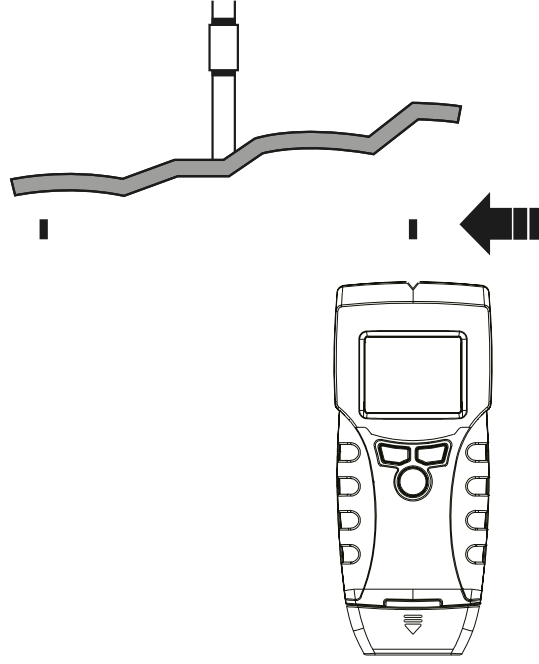
■ Dikmelerin tipik olarak 16" veya 24" (41 cm veya 61 cm) aralıklarla yerleştirildiğini ve genellikle 1½" (38 mm) genişliğinde olduğunu unutmayın. Farklı herhangi bir nesne bir dikme olmayabilir.

Metal algılama modu

Cihazın hassasiyetini metal algılama modunda ayarlayabilirsiniz. Maksimum hassasiyet, metal bir nesnenin hızlı bir şekilde yaklaşık olarak algılanması için idealken, azaltılmış hassasiyet arama alanını daraltır ve nesnenin daha kesin konumunu verir. Metal algılama modunu seçmek için Güç/Mod düğmesine (6) basın. Cihazı havada tutarak ve Tarama düğmesine (5) basarak maksimum hassasiyete kalibre edin. Havada kalibrasyon, cihazın olası herhangi bir metalden uzak olmasını sağlar. Cihazı incelenen yüzeye düz bir şekilde yerleştirin. Dedektörü taramak istediğiniz yönde, yüzey boyunca yavaşça hareket ettirin. Ekranda en fazla sinyal gücü çubuğunun olduğu noktayı işaretlemek için merkez işaretini (1) kullanın (ayrıca cihaz sürekli bip sesi çıkarır). Sinyal gücü çubukları azalana kadar cihazı aynı yönde hareket ettirmeye devam edin. Cihazı ters yönde hareket ettirmeye başlayın ve sinyal gücü çubuklarının en dolu olduğu noktayı işaretleyin. İki işaret arasındaki orta nokta, metal bir nesnenin merkezidir.



Metal nesnenin yerini daha kesin olarak tespit etmek için, önceden işaretlenmiş iki nokta içinde kalibre ederek cihazın hassasiyetini azaltın. Metal tespit edilen yüzeyde kalibrasyon yapmak hassasiyeti azaltır ve arama alanını daraltır. Kalibrasyon tamamlandıktan sonra, önceden işaretlenmiş iki nokta içinde yukarıda belirtilen adımları tekrarlayın. Arama alanını daha da daraltmak ve metal nesnenin kenarlarını daha doğru bir şekilde bulmak için cihazın hassasiyetini birkaç kez azaltabilirsiniz.



Akım taşıyan tel uyarısı

Cihaz, saplama veya metal algılama modlarında tarama yaparken 2" (51 mm) derinlikte AC kablolarını algılayabilir. Canlı AC voltaj algılandığında, ekranda AC kablolama uyarı simgesi belirecektir.

! Akım taşıyan kablo tespiti, taranan yüzeyden 2" (51 mm) derinlikte çalışmayacaktır. Betonla kaplı, şeffaf kontrplak, metal duvar kaplamalarının arkasındaki borular çok sınırlı algılanabilir veya hiç algılanmayabilir.

AC tarama modu

Canlı kablo algılama modunu seçmek için Güç/Mod düğmesine (6) basın. Cihazın hassasiyeti de bu modda ayarlanabilir, böylece akım kablosu algılama işlemi yukarıda "Metal algılama modu" bölümünde açıklandığı gibi gerçekleşir.

Nem ve sıcaklık ölçüm modu

Ölçülecek yapı malzemesini seçmek ya da geçerli ortam sıcaklığı ölçümlerini görüntülemek için Güç/Mod düğmesine (6) basın. Koruyucu kapağı (8) çıkarın.

Nem seviyesini ölçmek istediğiniz malzemenin içerisine test iğnelerini (7) dikkatlice basın. Seviye yüzde olarak gösterilecektir.

! Ölçülen değer ölçüm aralığı dışındaysa, ekran 0,0% ve OL (Limit üzeri)'ni gösterecektir..

Geçerli ölçümü ekranda tutmak için HOLD düğmesine (3) basın. H simgesi ekranda gösterilecektir. Tut işlevini kapatmak ve ölçümlere geri dönmek için aynı düğmeye tekrar basın.

Ölçüm tamamlandığında koruyucu kapağı (8) tekrar yerine takın.

Teknik Özellikler

Tip	temaslı/temassız
Maks. algılama derinliği (dikme dedektörü)	kablo: 51 mm (2") metal: 60 mm (2 ³ / ₅ ") metal/ahşap dikmeler: 13 mm (1/2"), 25 mm (1"), 38 mm (1 ¹ / ₂ ")
Sesli ikaz	+
Çözünürlük	%0,1
Ölçüm doğruluğu	%2
Ölçüm aralığı (nem ölçer)	ahşap: %6–60 (±%2) Yapı malzemesi: %0,2–2,9 (±%0,1) sıcaklık: 0...+40 °C / 32...104 °F (±2 °C / ±4 °F)
Cihazın otomatik kapanması	3 dak
Çalışma sıcaklığı aralığı	0... +40 °C (çalışma), -10... +60 °C(depolama)/ 32... 104 °F (çalışma), +14... +140 °F (depolama)
Güç kaynağı	1 adet 9 V pil

Üretici, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

Bu bir sınıf II lazer ürünüdür. Hiçbir zaman ışına çıplak gözle veya bir optik cihazla yoluyla doğrudan BAKMAYIN ve ışını kesinlikle başkalarına doğrultmayın. Hiçbir güvenlik etiketini çıkarmayın. Cihazı doğrudan güneşe yöneltmeyin. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Ürünü patlayıcı ortamda ya da yanıcı malzemelerin yakınında kullanmayın. Cihazı kuru, serin bir yerde saklayın. Bu cihaz için yalnızca teknik özelliklere uygun aksesuarlar ve yedek parçalar kullanın. Hasarlı bir cihazı veya elektrikli parçaları hasar görmüş bir cihazı asla çalıştırmayı denemeyin! **Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.**

Pil güvenliği talimatları

Her zaman kullanım amacına en uygun olan boyut ve türden piller satın alın. Eski ve yeni piller ile farklı türlerden pilleri birbiriyle birlikte kullanmamaya özen göstererek pil setini her zaman tamamen değiştirin. Pilleri takmadan önce pil kontakları ile cihaz kontaklarını temizleyin. Pillerin kutuplar (+ ve -) açısından doğru bir biçimde takıldığından emin olun. Uzun süreyle kullanılmayacak ekipmanlardaki pilleri çıkarın. Kullanılmış pilleri derhal çıkarın. Aşırı ısınmaya, sızıntıya veya patlamaya neden olabileceğinden kesinlikle pillerde kısa devreye neden olmayın. Yeniden canlandırmak için kesinlikle pilleri ısıtmayın. Pilleri sökmeyin. Cihazı kullanım sonrasında kapatın. Yutma, boğulma veya zehirlenme riskini önlemek için pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Kullanılmış pilleri ülkenizin yasalarında belirtildiği şekilde değerlendirin.

Ermenrich Garantisi

Tüm Ermenrich ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **5 yıl garantilidir**. Tüm Ermenrich aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl** boyunca malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Bu garanti sayesinde, tüm garanti koşulları sağlandığı takdirde, Levenhuk ofisi bulunan herhangi bir ülkede Ermenrich ürününüz için ücretsiz olarak onarım veya değişim yapabilirsiniz. Ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: eu.ermenrich.com Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.